

## GEBRAUCHSANWEISUNG

*Vor Gebrauch bitte genau durchlesen!*

Epilierer «EpiDROP»

Art. Nr. 9210.1.00

### **GB** INSTRUCTION MANUAL

*Please read before using!*

Epilator «EpiDROP»

### **FIN** KÄYTTÖOHJE

*Lue ennen käyttöä!*

Epilatoren «EpiDROP»

### **F** MODE D'EMPLOI

*A lire attentivement avant d'utiliser!*

Epilateur «EpiDROP»

### **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

*Nezapomeňte si přečíst před použitím!*

Epilatoren «EpiDROP»

### **NL** GEBRUIKSAANWIJZING

*Vóór het gebruik a.u.b. eerst grondig lezen!*

Epilatorapparaat «EpiDROP»

### **SK** NÁVOD NA POUŽITIE

*Nezabudnite si prečítať pred použitím!*

Epilatoren «EpiDROP»

### **I** ISTRUZIONI PER L'USO

*Si prega di leggere prima dell'uso!*

Depilatore «EpiDROP»

### **PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

*Proszę przeczytać uważnie przed użyciem!*

Depilatora «EpiDROP»

### **E** INSTRUCCIONES SERVICIO

*¡Léalas antes de la primera utilización!*

Depiladora «EpiDROP»

### **RUS** Руководство по эксплуатации

*Обязательно прочитайте перед использованием*

эпилятора «EpiDROP»

### **S** BRUKSANVISNING

*Läs före användning!*

Epilatorn «EpiDROP»

### **TR** KULLANMA TALIMATI

*Kullanmadan önce mutlaka okuyun!*

Epilatoren «EpiDROP»

### **N** BRUKSANVISNING

*Vennligst les før bruk!*

Epilatoren «EpiDROP»



Hydas GmbH & Co. KG

Hirzenhainer Straße 3 | 60435 Frankfurt, Germany

Tel.: +49 (0)69 / 95 40 61 0 | Fax: +49 (0)69 / 95 40 61 40

e-Mail: info@hydas.de | [www.hydas.de](http://www.hydas.de)

powered by



9210GAZ\_0117

D	Symbolerklärung	ES	Descripción de los símbolos	SK	Vysvetlenie symbolov
GB	Explanation of symbols	S	Förklaring av symbolerna	PL	Objaśnienie symboli
F	Explications des symboles	N	Forklaring av symbolene	RUS	Описание символов
NL	Symbol verklaring	FIN	Symbolien merkitys	TR	Sembollerin açıklaması
I	Spiegazione dei simboli	CZ	Vysvětlení symbolů		



### Symbol für den Verweis, die Gebrauchsanweisung zu lesen

**GB:** Symbol for consult Operation Guide --- **F:** Icône pour le lien pour lire les instructions --- **NL:** Symbool voor de aansporing de gebruiksaanwijzing te lezen --- **I:** Simbolo di rimando alla lettura delle istruzioni per l'uso --- **ES:** Símbolo de aviso de leer el manual de instrucciones --- **S:** Symbol som betyder att man ska läsa igenom bruksanvisningen --- **N:** Symbol for henvisning om at en må lese bruksanvisningen --- **FIN:** Huomautuksen symboli käyttöönohjeen lukemisesta --- **CZ:** Symbol označující výzvu, číst návod k použití --- **SK:** Symbol pre odkaz na prečítanie návodu na použitie --- **PL:** Symbol nakazujący przeczytanie instrukcji użycia --- **RUS:** Символ с указанием необходимости прочесть инструкцию --- **TR:** Kullanma talimatının okunması için bağlanti sembolü



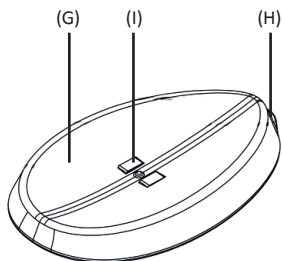
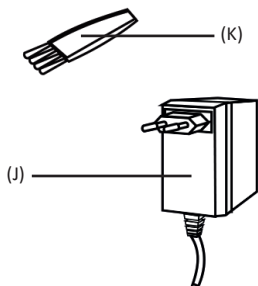
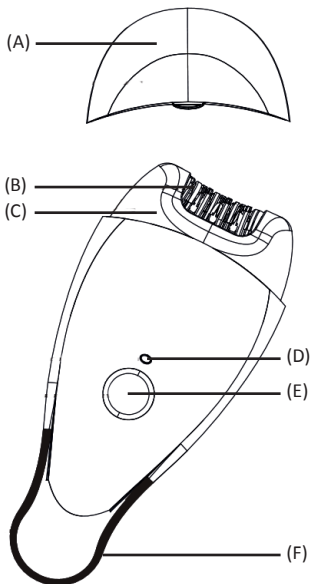
### Symbol für die mögliche Verwendung im Nassbereich

**GB:** Symbol wet use allowed --- **F:** Symbole indiquant l'utilisation possible en milieu mouillé --- **NL:** Symbool voor mogelijk gebruik in de neuszone --- **I:** Simbolo per un eventuale impiego nelle zone umide --- **ES:** Símbolo para el uso en ambientes húmedos --- **S:** Symbol för den möjliga användningen i våta miljöer --- **N:** Symbol for våtbruk --- **FIN:** Symboli mahdollisen käytön puolesta kosteissa tiloissa --- **CZ:** symbol pro možné použití ve vlhkém prostředí --- **SK:** Symbol pre možné použitie vo vlhkom prostredí --- **PL:** Symbol oznaczający możliwe użycie w wilgotnym obszarze --- **RUS:** Символ возможного использования в местах с повышенной влажностью --- **TR:** Islak Alanlarda Olası Kullanım Sembolü



### Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet!

**GB:** Not suitable for children under 3 years! --- **F:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans! --- **NL:** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar --- **I:** Non adatto a bambini sotto i 3 anni! --- **ES:** ¡No apto para niños menores de 3 años! --- **S:** Inte lämplig för barn under 3 år! --- **N:** Ikke egnet for barn under 3 år! --- **FIN:** Ei soveltu alle 3-vuotiaalle lapsille! --- **CZ:** Není vhodné pro děti do 3 let! --- **SK:** Nie je vhodné pre deti do 3 rokov! --- **PL:** Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 lat! --- **RUS:** Нет подходит для детей младше 3 лет --- **TR:** 3 yaş altı çocuklar için uygun değildir!



## DEUTSCH

- (A) Schutzkappe
- (B) Epiliererwalze
- (C) Walzen Schutzkappe
- (D) Ladestatus-Anzeige
- (E) Ein/Aus Schalter, Geschwindigkeit
- (F) Schlaufe zum Aufhängen
- (G) Ladeschale
- (H) Anschlussbuchse für Adapterkabel
- (I) Ladekontakte
- (J) Ladegerät
- (K) Reinigungspinsel

## ENGLISH

- (A) Cover
- (B) Epilation head
- (C) Epilation protection cap
- (D) Charging indicator light
- (E) On/off switch, setting of speed levels
- (F) loop for hanging in shower
- (G) Charging stand
- (H) Charging socket for power adaptor
- (I) Charging stand contacts
- (J) Power adaptor
- (K) Cleaning brush

## FRANÇAISE

- (A) Couverture
- (B) Cylindre de l'épilateur
- (C) Capuchon de protection du cylindre
- (D) L'état de charge de la batterie
- (E) Bouton on/off, 2 vitesses
- (F) Passant pour suspendre l'appareil
- (G) Socle de rechargement
- (H) Prise de raccordement
- (I) Contacts pour l'appareil
- (J) Chargeur, Transformateur
- (K) Brosse de nettoyage

## ESPAÑOL

- (A) Tapa
- (B) Rodillo de depilación
- (C) Protección del rodillo
- (D) Indicador del status de la carga
- (E) On/Off, 2 velocidades
- (F) lazo para colgar
- (G) cuenco cargador
- (H) Casquillo conector para el adaptador
- (I) Enchufe del cargador del aparato
- (J) Alargador del cinturón
- (K) Zepillo de limpieza

## NEDERLANDS

- (A) Afsluitdop
- (B) Epilatiecilinder
- (C) Beschermdop van de cilinder
- (D) Oplaadstatus aanwijzer
- (E) Aan/uit schakelaar, 2 snelheden
- (F) Lus om op te hangen
- (G) Oplaadstation
- (H) Aansluitbus voor adapterkabel
- (I) Oplaadcontacten voor het apparaat
- (J) 12V accu lader
- (K) Reinigingsborstel

## SVENSKA

- (A) Skydd
- (B) Epilatorvals
- (C) Valsskyddslock
- (D) Laddningsstatus
- (E) På/av, 2 hastigheter
- (F) Ögla för upphängning
- (G) Laddningsskal
- (H) Kontaktdon för adapterkabel
- (I) Laddningskontakter för redskapet
- (J) Laddare
- (K) Rengöringsborstan

## ITALIANO

- (A) Coperchietto
- (B) Rullo depilatorio
- (C) Cappuccio di protezione rullo
- (D) Indicatore stato di carica
- (E) Interruttore on/off, 2 velocità
- (F) Occhiello per appendere
- (G) Supporto di ricarica
- (H) Presa per cavo adattatore
- (I) Contatti di carica sul dispositivo
- (J) Caricabatteria
- (K) Spazzolino per la pulizia

## NORSK

- (A) Deksel
- (B) Epilatorrulle
- (C) Beskyttelseshette for rullen
- (D) Laderstatus display
- (E) Av/På knapp, 2 hastigheter
- (F) Løkke for oppheng
- (G) Ladestasjon
- (H) Kontakt for ladekabel
- (I) Kontakter for apparates
- (J) Lader
- (K) Rengjøringsbørsten

## SUOMI

- (A) Suoja
- (B) Epilaattorirulla
- (C) Pyöränsuoja
- (D) Lataustilan esittäjä
- (E) Päälle/pois katkaisin, 2 nopeutta
- (F) Ripustusilmukka
- (G) Latausasema
- (H) Liitin adapterikaapelille
- (I) Latauskontaktit laitteen takaosalle
- (J) Laturi
- (K) Puhdistusharja

## POLSKI

- (A) Pokrywa
- (B) Głowica depilująca
- (C) Pokrywa ochronna głowicy
- (D) Ładuj wyświetl status
- (E) Włącznik/ wyłącznik, 2 prędkości
- (F) Szlufka do zawieszania
- (G) Ładowarka
- (H) Gniazdo podłączeniowe do kabla
- (I) Kontakty ładujące
- (J) Ładowarka
- (K) Szczotka czyszcząca

## ČESKÝ

- (A) Kryt
- (B) epilační hlava
- (C) ochranný nástavec na epilační hlavu
- (D) indikátor stavu nabití
- (E) spínač / vypínač, 2 rychlosti
- (F) poutko pro zavěšení
- (G) nabíjecí stanice
- (H) síťová zástrčka pro adaptérový kabel
- (I) Nabíjecí kontakty
- (J) Nabíjecí přístroj
- (K) Čisticí kartáček

## РУССКИЙ

- (A) Покрытие
- (B) Эпиляторный ролик
- (C) Защитный колпачек эпиляторного
- (D) Состояние зарядки прибора
- (E) Кнопка Вкл/Выкл, 2 скорости
- (F) Петелька для подвешивания
- (G) Зарядная станция
- (H) Разъем для подключения кабеля
- (I) Зарядный контакт устройства
- (J) Зарядное устройство
- (K) Очищающая щеточка

## SLOVENSKÝ

- (A) Kryt
- (B) Epilačný valček
- (C) Ochranný kryt valčka
- (D) Stavový indikátor nabitia
- (E) Spínač zap./vyp., 2 rýchlosti
- (F) Slučka na zavesenie
- (G) Nabíjačka
- (H) Prípadacia zdierka na kábel adaptéra
- (I) Nabíjacie kontakty
- (J) Nabíjačka batérií
- (K) Kefku na čistenie

## TÜRKÇE

- (A) Kapak
- (B) Epilasyon Merdanesi
- (C) Merdane Koruyucu Kapağı
- (D) Yük Durumu Göstergesi
- (E) Açma/Kapama Düğmesi, 2 Hız
- (F) Asma Halkası
- (G) Şarj Yatağı
- (H) Adaptör Kablosu İçin Bağlantı Soketi
- (I) Cihazın Arka Tarafı İçin Şarj Kontaktları
- (J) Şarş aleti
- (K) Temizleme fırçası

# INHALTSVERZEICHNIS

## DEUTSCH

1 Einleitung .....	5
2 Wichtige Sicherheitshinweise .....	5
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
4 Inbetriebnahme .....	6
4.1 Bedienung .....	6
4.2 Anwendung .....	7
5 Reinigung und Pflege .....	7
6 Fehlersuche .....	8
7 Lieferumfang .....	8
8 Technische Daten .....	8
9 Entsorgung Altgeräte .....	8
10 Gewährleistung .....	8

## ENGLISH

1 Introduction .....	10
2 Important safety hints .....	10
3 Intended use .....	10
4 Start-up .....	11
4.1 Operating instructions .....	11
4.2 Recommendation for Use .....	11
5 Cleaning and maintenance .....	12
6 Error search .....	12
7 Delivery contents .....	13
8 Technical data .....	13
9 Disposal of appliances .....	13
10 Warranty .....	13

## FRANÇAISE

1 Introduction .....	14
2 Informations importantes .....	14
3 Domaine d' utilisation .....	15
4 Mise en marche .....	15
4.1 Commande .....	15
4.2 Utilisation .....	16
5 Nettoyage et entretien .....	16
6 Dépannage .....	17
7 Agrégats .....	17
8 Caractéristiques techniques .....	17
9 Mise au rebut .....	17
10 Garantie .....	17

## NEDERLANDS

1 Inleiding .....	19
2 Belangrijke informatie .....	19
3 Gebruik volgens de bestemming .....	20
4 Ingebruikneming .....	20

4.1 Bediening .....	20
4.2 Gebruik .....	21
5 Reiniging en onderhoud .....	21
6 Problemen oplossen .....	22
7 Omvang van de levering .....	22
8 Technische gegevens .....	22
9 Weggooien .....	22
10 Garantie .....	22

## ITALIANO

1 Introduzione .....	23
2 Informazioni importanti .....	23
3 Uso conforme allo scopo previsto .....	24
4 Messa in funzione .....	24
4.1 Servizio .....	24
4.2 Applicazione .....	25
5 Pulizia e manutenzione .....	25
6 Rilevamento dell'errore .....	26
7 Fornitura .....	26
8 Dati tecnici .....	26
9 Smaltimento .....	26
10 Garanzia .....	26

## ESPAÑOL

1 Introducción .....	28
2 Informaciones importantes .....	28
3 Uso adecuado .....	29
4 Puesta en marcha .....	29
4.1 Manejo .....	29
4.2 Uso .....	30
5 Limpieza y Cuidado .....	30
6 Búsqueda de errores .....	31
7 Volumen de entrega .....	31
8 Datos técnicos .....	31
9 Sobre la protección medioambiental .....	31
10 Garantía .....	31

## SVENSKA

1 Inledning .....	32
2 Viktiga informationer .....	32
3 Ändamålsenlig användning .....	33
4 Idrifttagning .....	33
4.1 Inställning .....	33
4.2 Användning .....	33
5 Rengöring och skötsel .....	34
6 Felsökning .....	34
7 Leveransomfattning .....	35
8 Tekniska informationer .....	35
9 Avfallshantering .....	35
10 Garanti .....	35

<b>NORSK</b>	
1 Innledning .....	36
2 Viktig informasjon .....	36
3 Tiltenkt bruk .....	37
4 Igangsetting .....	37
4.1 Betjening .....	37
4.2 Bruk .....	37
5 Rengjøring og pleie .....	38
6 Feilsøking .....	38
7 Leveringsomfang .....	39
8 Tekniske data .....	39
9 Kassering .....	39
10 Garanti .....	39
<b>SUOMI</b>	
1 Alkusanat .....	40
2 Tärkeitä tietoja .....	40
3 Tarkoituksenmukainen käyttö .....	41
4 Käyttöönotto .....	41
4.1 Käyttö .....	41
4.2 Sovellus .....	41
5 Puhdistus ja ylläpito .....	42
6 Vianmääritys .....	42
7 Toimituksen sisältö .....	43
8 Tekniset tiedot .....	43
9 Jätteenpoisto .....	43
10 Takuu .....	43
<b>ČESKÝ</b>	
1 Úvod .....	44
2 Důležité informace .....	44
3 Účelu odpovídající použití .....	45
4 Uvedení do provozu .....	45
4.1 Obsluha .....	45
4.2 Použití .....	45
5 Čištění a péče .....	46
6 Hledání závady .....	46
7 Rozsah dodávky .....	47
8 Technické údaje .....	47
9 Likvidace .....	47
10 Záruka .....	47
<b>SLOVENSKÝ</b>	
1 Úvod .....	48
2 Dôležité informácie .....	48
3 Použitie podľa určenia .....	49
4 Uvedenie do prevádzky .....	49
4.1 Obsluha .....	49
4.2 Použitie .....	50
5 Čistenie a ošetrovanie .....	50
6 Vyhľadávanie chýb .....	50
7 Objem dodávky .....	51
8 Technické údaje .....	51
9 Likvidácia .....	51
10 Záruka .....	51
<b>POLSKI</b>	
1 Wprowadzenie .....	52
2 Istotne informacje .....	52
3 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	53
4 Uruchomienie .....	53
4.1 Obsługa .....	53
4.2 Stosowanie .....	54
5 Czyszczenie i pielęgnacja .....	54
6 Wyszukiwanie błędów .....	55
7 Zakres dostawy .....	55
8 Charakterystyka techniczna .....	55
9 Usuwanie .....	55
10 Gwarancja .....	55
<b>РУССКИЙ</b>	
1 Введение .....	57
2 Важная информация .....	57
3 Использование согласно инструкции по эксплуатации .....	58
4 Приведение в действие .....	58
4.1 Пользование .....	58
4.2 Применение .....	59
5 Очистка и уход .....	59
6 Выявление дефектов .....	60
7 Комплект поставки .....	60
8 Технические характеристики .....	60
9 Утилизация .....	60
10 Гарантия .....	61
<b>TÜRKÇE</b>	
1 Giriş .....	62
2 Önemli Bilgi .....	62
3 Uygun Kullanım .....	63
4 Çalıştırma .....	63
4.1 Çalıştırma .....	63
4.2 Kullanım .....	63
5 Temizleme ve koruyucu bakım .....	64
6 Sorun giderme .....	64
7 Teslim edilecek ürünler .....	65
8 Teknik bilgiler .....	65
9 Elden çıkarma .....	65
10 Garanti .....	65

## 1 | Einleitung

Lieber Kunde, wir gratulieren zu Ihrer Wahl. Dies ist ein Qualitäts-Produkt, welches bei sachgemäßem Gebrauch eine hohe Lebensdauer hat.

Die Vorteile im Einzelnen:

- Das Gerät ist für alle Hauttypen geeignet
- Die innovative rotierende Walze entfernt auch kurze Haare ab 0,5mm
- Der Epilierer entfernt Haare mit Wurzeln für ca. 4-6 Wochen
- Mit zwei Geschwindigkeiten können Sie ihn an Ihre individuellen Bedürfnisse anpassen

## 2 | Wichtige Sicherheitshinweise

### Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren!



- Geben Sie die Anleitung an andere Benutzer weiter.
- Beachten Sie bitte die Warnhinweise in der Bedienungsanleitung
- Der Epilierer wurde nur für den Hausegebrauch konzipiert.
- Das Gerät kann im Bad oder in der Dusche benutzt werden. Zur Sicherheit in der Dusche jedoch ohne Ladegerät betreiben
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist
- Dieser Artikel ist nach den einschlägigen Europäischen Normen geprüft und somit technisch sicher
- Informieren Sie sich über die Gegenanzeigen zur Anwendung.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen und den Aufdruck am Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - bei Schwangerschaft
  - bei Krampfadern
  - bei Thrombose
  - bei Venenentzündung
  - bei allen Hautkrankheiten
  - bei Sonnenbrand

Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Arzt

- Patienten mit implantierten elektronischen Geräten, wie Herzschrittmacher oder Herzdefibrillator, dürfen den Artikel, ohne Anweisung eines Arztes, nicht verwenden!
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen



- Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde, den Artikel keinesfalls weiterbenutzen sondern den Händler kontaktieren. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Service Hotline.

### **3 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dies ist kein Medizinprodukt
- Das Gerät wurde zur Entfernung der Haare am menschlichen Körper entwickelt
- Jede andere Anwendung, speziell die Entfernung von Haaren auf dem Kopf, ist nicht zulässig

#### **Hauptmerkmale:**

- 4,5V Betrieb durch Netzadapter
- Die Epilationswalze hat 28 Pinzetten

### **4 | Inbetriebnahme**

- Wenn das Gerät zum ersten Mal oder lange Zeit nicht benutzt wurde, mindestens 12 Stunden aufladen. Nicht länger als 24 Stunden laden
- Die Raumtemperatur sollte zwischen 5 und 40° Celsius liegen
- Nur den beigefügten Netz-Adapter benutzen. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Netzadapters übereinstimmt

#### **AUFLADEN:**

1. Schalten Sie den Epilierer mit der Ein/Aus Taste (E) aus.
2. Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters (J) mit der Anschlussbuchse (H) der Ladeschale.
3. Stecken Sie anschließend den Netzadapter (J) in die Netzsteckdose.
4. Legen Sie den Epilierer so auf die Ladeschale, dass die Kontakte der Ladeschale (G) in Berührung mit den Kontakten (I) des Epilierers sind. Die Lade-LED (D) leuchtet rot. Die Lade-LED (D) wechselt auf grün, sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist.
5. Ziehen Sie nun den Adapter (J) aus der Steckdose und trennen die Verbindung des Adapter zur Ladeschale (H). Das Gerät ist nun funktionsbereit. Der vollständig aufgeladene Epilierer hat Strom für ca. 45 Minuten.



Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Akkuleistung komplett nachläßt. Dies wird die Lebensdauer des eingebauten Akkus verlängern. Nicht täglich laden.

### **4.1 | Bedienung**

#### **Haarentfernung**

Es wird empfohlen, vor der Haarentfernung ein heißes Bad zu nehmen oder warm zu duschen, um die Poren zu öffnen. Die Haut ist nun sauber und weich und somit für die Haarentfernung ideal vorbereitet. Der Epilierer kann sowohl auf feuchter als auch auf trockener Haut mit dem gleichen Ergebnis benutzt werden.

1. Abdeckung (A) abziehen.
2. Gerät durch Betätigen des Schalter (E) einschalten.
3. Geschwindigkeit 1 oder 2 (E) der Pinzettenwalze wählen. Einmal Betätigen für feine Haare. Zwei Mal Betätigen für stärkere Haare. Bei erneuter Betätigung des Schalters (E) wird das Gerät wieder ausgeschaltet.

## 4.2 | Anwendung

- Benutzen Sie den Epilierer bei der Anwendung in einem Winkel von ca. 80°.
- Halten Sie das Gerät entspannt in der Hand. Epilieren Sie die Haare ohne Druck auszuüben. Zur Sicherheit verlangsamt sich der Rotation der Walze, falls Sie den Epilierer zu fest auf die Haut drücken.
- Führen Sie kleine kreisende Bewegungen in Haarwuchsrichtung aus.
- Spannen Sie die Haut an den Stellen, die gerade epiliiert werden mit der anderen Hand. Strecken Sie das Bein, um die Haut in der Kniekehle zu spannen, wenn dort epiliiert werden soll. Wenn Haare in der Armbeuge entfernt werden sollen, empfiehlt es sich auch hier den Arm durch zu strecken.

**Hinweis:** Da die Haare mit der Wurzel entfernt werden, ist die Anwendung am Anfang etwas unangenehm. Dieses Gefühl verliert sich bei kontinuierlicher Anwendung, auch wenn die Haut empfindlich ist. Bei konsequenter Anwendung wird der Haarwuch langsamer und die nachwachsenden Haare werden immer dünner. Dieses Ergebnis ist ca. 4-6 Wochen sichtbar. Wir empfehlen den Epilievorgang am Abend durchzuführen. Hautirritationen können so bis zum Morgen wieder verschwinden.



### **Achtung!**

- Epilieren Sie nicht auf Muttermalen. Verletzungen durch Zupfen, Kratzen oder Ziehen können bei Muttermalen zum Gesundheitsrisiko werden.
- Haare mit der Wurzel zu entfernen kann Rötungen oder Hautirritationen verursachen. Dies ist eine normale Reaktion der Haut und nur von kurzer Dauer. Sollten diese Hautirritation jedoch länger als 3 Tage anhalten, besprechen Sie das Problem bitte mit Ihrem Arzt.
- Um Unfälle zu vermeiden, den Epilierer nicht an Kopfhaaren, Augenbrauen, Wimpern, sowie Kleidung, Fäden, Bürsten, Schnürsenkel usw. benutzen.

## 5 | Reinigung und Pflege

Die hier aufgeführten Pflegehinweise müssen befolgt werden, um sicher zu stellen, dass das Gerät sicher und dauerhaft funktioniert.

### **Reinigung der Pinzettenwalze:**

Die Rückseite der Walzenschutzkappe (C) nach innen drücken und abziehen. Reinigen Sie die Walze mit der Reinigungsbürste von hinten nach vorne. Hierbei drehen Sie die Walze mit den Fingern um alle Stellen zu erreichen. Die Reinigungsbürste

kann hierzu auch in Alkohol getränkt werden. Beim Reinigen der Walze mit Wasser, muss der Wasserstrahl stark genug sein, um die Haare aus den Pinzetten zu spülen. Nach Beenden der Reinigung, die Walze gründlich trocknen.

#### **Reinigung und Lagerung:**

- Nur milde Reinigungsmittel verwenden
- Das Gerät an einem trockenen, sauberen Platz lagern
- Hohe Temperaturen und direkte Sonnenstrahlung vermeiden

### **6 | Fehlersuche**

Das Gerät ist nicht zur Reparatur durch den Anwender geeignet. Es wurden keine externen Servicecenter für den Service des Gerätes durch Hydas autorisiert. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Reparaturversuche von hierzu nicht autorisierten Personen. Nicht herunterfallen lassen, selbst reparieren oder eigenhändig umbauen. Im Falle einer notwendigen Reparatur, wenden Sie sich bitte an Hydas.

### **7 | Lieferumfang**

- Basisgerät
- Steckernetzteil
- Reinigungsbürste
- Bedienungsanleitung

### **8 | Technische Daten**

Model:	921-10
Netzadapter:	100-240V / 4,5V
Eingangsspannung:	4,5V
Gewicht:	275g

### **9 | Entsorgung**



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### **10 | Gewährleistung**

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum auf Herstellungsfehler in Material und Qualität. Bei Zweckentfremdung oder falscher Bedienung, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Diese Gewährleistung ist

nur gültig, wenn die Hinweise der Gebrauchsanweisung beachtet werden. Bei Schäden durch Gewalteinwirkung, Missbrauch sowie unsachgemäßer Anwendung oder Service von unberechtigten Personen erlischt die Gewährleistung.

### **Rücksendung**

Sehr geehrte Kunden,  
sollte der von Ihnen erworbene Artikel wieder erwarten nicht richtig funktionieren, senden Sie ihn nicht gleich zurück. Eventuell kann Ihnen unsere Hotline unter 069/954061-24 weiterhelfen. Kann das Problem trotzdem nicht behoben werden, haben Sie innerhalb der BRD die Möglichkeit, innerhalb des Gewährleistungszeitraumes kostenlos zur Prüfung abholen zu lassen. Wir benötigen hierzu ihre Adresse. Diese können Sie telefonisch unter der oben genannten Hotline-Nummer oder schriftlich per Email: [technik@hydas.de](mailto:technik@hydas.de) an uns mitteilen. Machen Sie die Rücklieferung bitte versandfertig und fügen Sie eine Kopie des Kaufbeleges sowie eine Mängelbeschreibung bei. Wir bitten um Verständnis, dass unfrei gesendete Pakete leider nicht angenommen werden können.

#### **Gewährleistung und Service:**

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Introduction

Dear Customer, we congratulate you on your choice. This is a quality product that should last a long time when used properly.

The advantages:

- Your appliance is suitable for all types of skin
- The innovative rotary head removes the shortest hairs, from a length of 0.5 mm.
- The appliance removes the hairs from the root for a period of between 4 and 6 weeks
- Two speeds enable you to adapt it according to your very individual needs

## 2 | Important safety hints

Retain the manual for further use!



- Forward the manual to other users.
- The safety guidelines in the instruction book must be followed
- This device is for home use only.
- This appliance can be used in the bath or the shower. In these cases, for safety purposes, use the appliance only on battery.
- This stimulator not intended for unattended, personal use by patients who have noncompliant, emotionally disturbed, dementia, or low IQ.
- The technical safety of this product is assured by its compliance to European standards
- Keep yourself informed of the contraindications.
- Observe the precautionary and operational decals placed on the unit.
- Do not use the appliance:
  - during pregnancy
  - if you have thrombosis
  - all skin diseases
  - varicose veins
  - inflammation of the veins
  - sunburn

Ask your doctor

- Users with implanted electronic equipment, such as pacemakers and intracardiac defibrillators who have not gotten doctor's permission must not use the device
- Children shall not play with the appliance
- Examine the appliance frequently
- If there is any damage visible If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person, to avoid a hazard

## 3 | Intended use

- It is however not intended to treat medical conditions
- This appliance is intended for removal of hairs from the human body
- Any other use, in particular removal of hair from the head, is absolutely forbidden

**Main features of this device:**

- 4,5V operation via transformer
- Body epilation head - 28 tweezers

**4 | Start-up**

- If you are using the appliance for the first time or if the battery has not been used for a long time, recharge it completely (at least 12 hours). Never charge the appliance for more than 24 hours.
- The room temperature must be within a range of 5°C to 40°C (40°F to 104°F)
- Use only the power adapter supplied to charge the appliance. Check that the local power voltage corresponds to the voltage indicate on the power adapter data plate.

**CHARGING:**

1. Turn the appliance off using switch (E).
2. Plug the power cable (J) into the receptacle (H) on the charging stand.
3. Then plug the transformer into the wall receptacle (power source).
4. Put the appliance on the charging stand (G) while the body's back touching contacts (I). The red charge indicator light (D) comes on during charging. At the end of the charging, the charging warning light will turn green.
5. Unplug the power adapter cable from socket (H) of the charging stand and unplug the adapter plug from the wall outlet. The device is now ready to be used. The completely recharged appliance may be used cordlessly for approx. 45 minutes.



Recharge the battery only when its capacity is completely exhausted. This will prolong its service life. Do not recharge it daily.

**4.1 | Operating instructions****Hair Removal**

For best results, it is recommended to take a hot bath or shower in order to open the pores. Your skin is then clean and supple, and thus ideally prepared for hair removal. The appliance may be used on wet or dry skin, with equal results.

1. Take off the cover (A).
2. Turn the appliance on using switch (E).
3. Set speed. Click (E) once for fine hairs. Another click for the coarser hairs. To stop the operation press on the switch again.

**4.2 | Recommendation for Use**

- Use the appliance at the optimal epilating angle (80° to the skin).
- Hold the appliance in a relaxed and comfortable manner. Do not apply pressure. For your safety, the appliance slows down and the rotation stops when you apply excessive pressure.
- Make small circular movements - as if brushing or wiping - in the direction of the hair growth.

- With your other hand, stretch the skin where hair is to be removed, as necessary. Stretch your leg when removing hair behind the knee. When removing armpit hair, stretch your arms so that the skin is taut.

**Note:** Initially, you might experience slight discomfort since the hairs are removed by the root. This feeling diminishes with subsequent use, even if your skin is sensitive. After continuous usage, the hair regrows more slowly, and comes in finer. Results last up to 4 to 6 weeks. We advise you to epilate in the evening. Any skin irritation can thus disappear overnight.



### **Caution!**

- Do not use the appliance on moles or birthmarks. Moles and birthmarks must not be scratched, pulled out, or epilated. This represents a health risk.
- Removing hair at the root may cause redness or skin irritations. This is a normal reaction of short duration. If these irritations last more than three days, consult your doctor.
- In order to avoid accidents, keep the appliance away from the hair on your head, eyebrows and eyelashes, and away from clothing, brushes, threads, string, shoelaces, etc.

## **5 | Cleaning and maintenance**

The routine maintenance program below must absolutely be followed to ensure that the device operates adequately and under the conditions of maximum safety even long after the original purchase date.

### **Cleaning the Epilation Head:**

Press with your finger on the backside of the epilation Protection cap (C) & pull it out. Scrub with the brush (K) from back to front. Turn the epilation head manually with your fingers. The brush can be soaked in alcohol. The water jet must be sufficiently powerful to remove the hairs in the tweezers. On completion of the cleaning, dry the head thoroughly.

### **Cleaning and storing:**

- Only use mild cleaning agents
- Store in a clean, dry place
- Avoid high temperature and direct sunlight

## **6 | Error search**

The user must not attempt any repairs to the device or any of its accessories. Manufacturers did not authorize to any maintenance agencies abroad. The manufacturer will not be held responsible for the results of maintenance or repairs by unauthorized persons. The user must not attempt any repairs to the device or any of its accessories. Please contact the retailer for repair.

## 7 | Delivery Contents

- Base unit
- Mains adaptor
- Cleaning brush
- Instruction manual

## 8 | Technical data

Model:	921-10
Mains adaptor:	100-240 V / 4,5 V
Input voltage:	4,5 V
Weight:	275 g

## 9 | Disposal



Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 10 | Warranty

The guarantee lasts for 24 months from the date of purchase for manufacturers' error in material and quality. If it is used for another purpose or operated incorrectly, no liability for possible damages can be accepted. This guarantee is only valid if the instructions in the "instructions for use" have been followed. Warranty is void if product is misused, or repairs attempted by unqualified persons.

### Returns

Dear Customer, in case you product does not function as you expected please do not return immediately. Perhaps our Hotline (+49-69-954061-24) can be of assistance. If you are still not satisfied, you have the possibility to return products within Germany. We require your address. This you may provide to the above listed telephonic Hotline or by email to: [technik@hydasy.de](mailto:technik@hydasy.de). Prepare the package for shipping and include the receipt and description of the problem. Please be aware of the fact that collect packages may not be accepted.

### Address for the guarantee and service:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydasy.de](mailto:info@hydasy.de) • <http://www.hydasy.de>



## 1 | Introduction

Cher client, nous vous félicitons pour votre choix en faveur de l'épilateur EpiDrop. Il s'agit d'un produit de qualité qui a une longue durée de vie en l'utilisant avec prudence.

Les avantages en détail:

- Cet appareil est adapté à tout type de peau
- Le cylindre rotatif, innovant enlève même les poils les plus courts, à partir de 0,5mm
- L'épilateur enlève les poils et leur racine pour environ 4 à 6 semaines
- Avec ses deux vitesses, vous pouvez l'adapter à vos besoins individuels

## 2 | Informations importantes

**Veillez conserver le mode d'emploi pour les futures utilisations**



- Donnez la notice d'instructions à d'autres utilisateurs
- Merci de bien vouloir considérer les indications de sécurité dans le mode d'emploi
- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement.
- L'appareil peut être utilisé dans le bain ou sous la douche. Pour votre sécurité, à utiliser sans son chargeur sous la douche.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation du produit
- L'appareil est soumis aux vérifications selon les normes européennes et par conséquent sécuritaire au niveau technique
- Il convient de s'informer quant aux contre-indications pour l'utilisation.
- Observer les mesures de précaution ainsi que la plaque signalétique sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil:
  - pendant la grossesse
  - en cas de thrombose
  - pour toutes les maladies de peau
  - lors de varices
  - lors des phlébites
  - en cas de coup de soleil

Consultez votre médecin

- Les malades, qui ont des appareils électroniques, par ex des stimulateurs cardiaque ou des défibrillateurs cardiaque, ne doivent pas utiliser ce produit sans avoir consulté leurs médecins avant!
- les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil
- Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration

- Si vous constatez de tels signes ou si l'appareil a fait l'objet d'un usage impropre, veuillez le retourner au fabricant avant toute utilisation ultérieure. Veuillez nous contacter SVP à notre service hotline.

### 3 | Domaine d'utilisation

- Ce produit n'est pas destiné à des fins médicales
- Cet appareil a été développé pour enlever les poils du corps humain.
- Toute autre utilisation, en particulier l'épilation des cheveux, n'est pas admissible

#### Les caractéristiques primordiales de cet appareil:

- un adaptateur d'alimentation 4,5 volts
- le cylindre d'épilation compte 28 pinettes

### 4 | Mise en marche

- Pour la première utilisation ou après une longue période d'inactivité, chargez l'appareil pendant au moins 12 heures. Ne le chargez par contre pas plus de 24 heures.
- À utiliser entre 5 et 40° Celsius
- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension de service de l'adaptateur secteur.

#### CHARGER:

1. Allumez et éteignez l'épilateur avec le bouton (E) on/off.
2. Branchez le câble d'alimentation (J) à la prise de berceau de chargement (H).
3. Branchez ensuite l'adaptateur secteur à une prise secteur.
4. Posez l'épilateur sur le socle de rechargement (G) de façon à ce que les contacts du socle (I) touchent les contacts de l'épilateur. Le voyant d'alimentation (D) s'allume en rouge. La LED de chargement passe au vert dès que l'appareil est complètement rechargé
5. Débranchez alors l'adaptateur de la prise et du socle de rechargement (H). L'appareil est maintenant prêt à fonctionner. L'épilateur complètement rechargé a assez d'énergie pour fonctionner environ 45 minutes.



Rechargez l'appareil uniquement une fois que la batterie est complètement vide. Ceci rallongera la durée de vide de la batterie interne. Ne pas recharger tous les jours.

### 4.1 | Commande

#### Épilation des poils

Il est conseillé de prendre un bain bouillant ou une douche chaude avant de s'épiler afin d'ouvrir les pores de la peau. La peau est alors propre et douce, et donc idéalement préparée pour l'épilation. L'épilateur peut être utilisé sur peau sèche ou humide avec les mêmes résultats

1. Enlever le couvercle (A).
2. Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton (E).
3. Choisir la vitesse de rotation du cylindre à pincettes, 1 ou 2. Appliquer une fois (E) pour des poils fins. Appliquer deux fois pour des poils plus épais. Une autre pression du bouton éteindra l'appareil.

## 4.2 | Utilisation

- Appliquer l'épilateur avec un angle de 80°
- Tenez l'appareil de façon décontractée. Épilez les poils sans exercer de pression. Pour votre sécurité, la rotation du cylindre ralentit si vous appuyez l'épilateur trop fermement sur la peau.
- Effectuez de petits mouvements circulaires dans le sens de la pousse des poils
- À l'aide de votre autre main, tendez la peau en train d'être épilée. Tendez la jambe pour tendre la peau du creux du genou si vous souhaitez épiler à cet endroit. Si des poils dans le creux du coude doivent être épilés, il est aussi recommandé de tendre le bras.

**Remarques:** Comme les poils sont enlevés avec leur racine, l'utilisation est tout d'abord quelque peu désagréable. Cette sensation disparaît lors d'une utilisation continue, même si la peau est sensible. En cas d'utilisation régulière, la croissance des poils devient plus lente et les poils qui repoussent sont de plus en plus fins. Ce résultat est visible durant environ 4 à 6 semaines. Nous conseillons d'utiliser l'épilateur le soir. Ainsi, la peau irritée a le temps de se remettre jusqu'au lendemain.



### Avertissements!

- N'épilez pas sur les grains de beauté. Les blessures sur un grain de beauté dues à un pincement ou au fait de gratter ou de tirer peuvent présenter un problème de santé.
- Enlever les poils avec leurs racines peut provoquer des rougeurs ou des irritations. Ceci est une réaction normale et de courte durée de la peau. Si cette irritation de la peau devait perdurer plus de 3 jours, parlez-en à votre médecin.
- Cette sensation disparaît lors d'une utilisation continue, même si la peau est sensible.

## 5 | Nettoyage et entretien

Les consignes d'entretien précisées ici doivent être suivies pour garantir que l'appareil fonctionne durablement et en toute sécurité

### Nettoyage de cylindre à pincettes:

Appuyez sur l'arrière du capuchon de protection du cylindre (C) et ôtez-le. Nettoyez le cylindre de l'arrière vers l'avant grâce à la brosse (K) prévue à cet effet. Pivotez le cylindre à la main pour atteindre tous les recoins. La brosse de nettoyage peut à l'occasion être trempée dans de l'alcool. Pour nettoyer le cylindre à l'eau, le jet

d'eau doit être assez puissant pour éjecter les poils des pincettes. À la fin du nettoyage, bien sécher le cylindre.

#### **Nettoyage:**

- Utilisez un détergent doux uniquement
- Conservez l'appareil à un endroit sec et propre
- Évitez les températures élevées et la lumière et chaleur du soleil directement sur l'appareil

### **6 | Dépannage**

L'appareil n'est pas adapté à une réparation par l'utilisateur. Aucun centre de service externe n'a été agréé par Hydas pour effectuer l'entretien de l'appareil. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées. Ne pas laisser tomber, réparer ou transformer soi-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, merci de s'adresser à Hydas.

### **7 | Agrégats**

- appareil de base
- brosse de nettoyage
- prise de courant
- mode d'emploi

### **8 | Caractéristiques techniques**

Modèle:	921-10
Bloc d'alimentation:	100-240V / 4,5V
Tension entrant:	4,5V
Poids:	275g

### **9 | Mise au rebut**



Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet, Il peut aussi le remettre à un revendeur. Pour plus de détails, tout est régit par la loi de l'état respectif. Le pictogramme présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement C'est un acte écologique.

### **10 | Garantie**

La garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et comprend les défauts de fabrication (matériau et qualité). En cas d'utilisation à d'autres fins ou en cas de manipulation incorrecte, aucune responsabilité pour d'éventuels dommages

ne peut être assumée. La présente garantie n'est valide que si les consignes figurant dans la notice d'emploi ont été respectées. La garantie sera annulée en cas de dommages résultant d'une utilisation de l'appareil avec force, d'un mauvais usage, d'une utilisation non appropriée et de réparations effectuées par des personnes non habilitées.

**Adresse en cas de garantie et de réparations:**

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Inleiding

Beste klant, wij feliciteren u bij uw keuze van het epileerapparaat EpiDrop. Het gaat om een kwaliteitsproduct, dat heel lang meegaat wanneer het wordt gebruikt zoals bedoeld.

De voordelen in detail:

- Het apparaat is geschikt voor alle huidtypes
- De innovatieve roterende cilinder verwijdert ook korte haren vanaf 0,5 mm
- Het epileerapparaat verwijdert haren met wortels gedurende ca. 4-6 weken
- Met twee snelheden kunt u hem aanpassen aan uw individuele behoeften

## 2 | Belangrijke informatie

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik!



- Geef deze door aan andere gebruikers
- De veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing dienen in acht te worden genomen
- Het apparaat werd ontwikkeld voor gebruik thuis.
- Het apparaat kan in bad of in de douche gebruikt worden. Voor veiligheid in de douche evenwel zonder oplaadapparaat gebruiken
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of bij gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem aanwijzingen hebben gekregen, hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- Het product is volgens de toepasselijke Europese normen getest en dus technisch veilig
- Informeer naar de contra-indicaties betreffende de toepassing.
- Neem de voorzorgsmaatregelen en het type-etiket van het apparaat in acht.
- Het apparaat niet gebruiken:
  - tijdens de zwangerschap
  - bij spataderen
  - bij thrombose
  - bij aderontsteking
  - bij alle huidziektes
  - bij zonnebrand

Vraag dan na bij uw arts -

- Patiënten met geïmplanteerde elektronische apparaten, zoals pacemaker of hart-defibrillator mogen het apparaat zonder aanwijzing van de arts niet gebruiken
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of schade
- Als er zulke tekenen zijn of als het apparaat verkeerd gebruikt is, breng het dan terug naar de leverancier voordat u het verder gebruikt. Neem in dit geval contact op met onze Service Hotline.

### 3 | Gebruik volgens de bestemming

- Het is echter niet bedoeld voor medische behandeling
- Het apparaat werd voor de verwijdering van haren aan het menselijk lichaam ontwikkeld
- Elke ander gebruik, in het bijzonder de verwijdering van haren op het hoofd, is niet toegelaten

#### Eigenschappen van het toestel:

- 4,5 V-stroomgebruik met netadapter
- De epilatiecilinder heeft 28 pincetten

### 4 | Ingebruikneming

- Als het apparaat voor de eerste keer of lange tijd niet gebruikt werd, dan laad u het gedurende minstens 12 uren op. Laad het evenwel niet langer dan 24 uren op.
- De kamertemperatuur moet tussen 5 en 40° Celsius liggen
- Gebruik enkel de bijgeleverde netadapter. Controleer of de netspanning met de spanning van de netadapter overeenkomt.

#### OPLADEN:

1. Schakel het epileerapparaat met de in/uit toets (E) uit.
2. Verbind de kabel van de netadapter (J) met de aansluitbus van de laadstation (H)
3. Verbind de netadapter vervolgens met de contactdoos
4. Leg het epileerapparaat zo op het oplaadstation (G), zodat de contacten van het oplaadstation (I) de contacten van het epileerapparaat raken. De werkingsled (D) licht rood op. De oplaadled wisselt naar groen, zodra het apparaat volledig opgeladen is.
5. Trek de adapter nu uit het stopcontact en ontkoppel de verbinding van de adapter met oplaadstation (H). Het apparaat is nu gebruiksklaar. Een volledig opgeladen epileerapparaat heeft stroom voor ca. 45 minuten.



Laad het apparaat pas terug op, als de accuprestatie volledig uitblijft. Dit zal de levensduur van de ingebouwde accu's verlengen. Niet dagelijks opladen.

#### 4.1 | Bediening

##### Haarverwijdering

Het is aanbevolen, voor de haarverwijdering een heet bad te nemen of warm te douchen, om de poriën te openen. De huid is nu proper, zacht en daardoor ideaal voor de haarverwijdering voorbereid. Het epileerapparaat kan zowel op vochtige als ook op droge huid met hetzelfde resultaat gebruikt worden.

1. Afsluitdop (A) aftrekken
2. Apparaat door het drukken van de schakelaar (E) inschakelen
3. Snelheid 1 of 2 van de pincettencilinder kiezen. Eenmaal drukken (E) voor fijn haar. Tweemaal drukken voor dik haar. Bij opnieuw drukken van schakelaar wordt het apparaat opnieuw uitgeschakeld.

## 4.2 | Gebruik

- Gebruik het epileerapparaat in een toepassing onder de hoek van ca. 80°
- Houd het apparaat ontspannen in de hand. Epileer de haren zonder druk uit te oefenen. Voor de veiligheid vertraagt de rotatie van de cilinder, mocht u het epileerapparaat te hard tegen de huid drukken.
- Maak kleine cirkelvormige bewegingen in de haargroeirichting
- Span de huid op de plaatsen die meteen geëpileerd worden aan met de andere hand. Strek het been uit, om de huid van de knieholte op te spannen, als daar geëpileerd moet worden. Als er haren in de armboog verwijderd moeten worden, is het ook hier aangeraden de arm uit te strekken.

**Tip:** Aangezien de haren met wortel verwijderd worden, is het gebruik in het begin een beetje onaangenaam. Dit gevoel gaat weg bij continu gebruik, ook als de huid gevoelig is. Bij consequente toepassing wordt de haargroei langzamer en de nadien groeiende haren worden steeds dunner. Dit resultaat is ca. 4-6 weken zichtbaar. We raden aan het epilatieproces ,s avonds uit te voeren. Huidirritaties kunnen zo tegen de morgen terug verdwijnen.



### **Waarschuwing!**

- Epileer niet op moedervlekken. Kwetsuren door plukken, krabben of trekken kunnen bij moedervlekken een gezondheidsrisico vormen
- Haren met wortel verwijderen kan rode plekken en huidirritaties veroorzaken. Dit is een normale reactie van de huid en is slechts van korte duur. Mochten deze huidirritaties langer dan 3 dagen blijven, gelieve het probleem dan met uw arts te bespreken.
- Om ongevallen te vermijden, het epileerapparaat niet op hoofdhaar, wenkbrauwen, wimpers, alsook op kleding, draden, borstels, veters enz. gebruiken

## 5 | Reiniging en onderhoud

De hier opgevoerde onderhoudsaanwijzingen moeten worden opgevolgd, om te garanderen dat het apparaat veilig en duurzaam functioneert.

### **Reiniging van de pincettencilinder:**

De achterkant van de cilinderbeschermkap (C) naar binnen drukken en aftrekken. Reinig de cilinder met de reinigingsborstel (K) van achter naar voor. Hierbij draait u de cilinder met de vingers om alle plaatsen te bereiken. De reinigingsborstel kan hiertoe ook in alcohol worden gedrenkt. Bij het reinigen van de cilinder met water, moet de waterstraal sterk genoeg zijn, om de haren uit de pincetten te spoelen. Na het beëindigen van de reiniging, de cilinder grondig drogen.

### **Reiniging:**

- Geen benzine, vensterreiniger, glasreiniger, meubelglans, verfverdunder gebruiken
- Bewaar het toestel op een droge, zuivere plaats
- Hoge temperaturen en rechtstreekse zonnestraling vermijden



## 6 | Problemen oplossen

Het apparaat is niet geschikt om door de gebruiker gerepareerd te worden. Er werden geen externe servicecentra voor de service van het apparaat door Hydas geautoriseerd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor reparatiepogingen door daartoe niet geautoriseerde personen. Niet laten vallen, zelf repareren of eigenhandig ombouwen. In geval van een noodzakelijke reparatie, richt u zich dan alstublieft tot Hydas.

## 7 | Omvang van de levering

- Basisapparaat
- Reinigingsborstel
- Wisselstroomadapter
- Gebruiksaanwijzing

## 8 | Technische gegevens

Model:	921-10
Netadapter:	100-240V / 4,5V
Ingangsspanning:	4,5V
Gewicht:	275g

## 9 | Weggooiden



Electrische en electronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en electronische apparaten po het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 10 | Garantie

De waarborg bedraagt 24 maanden vanaf de verkoopsdatum op fabricagefouten die materiaal en kwaliteit betreffen. De fabrikant staat niet garant voor schade die het gevolg is van een gebruik dat niet overeenkomstig de bestemming is of voor schade die het gevolg is van een foutief gebruik. Deze waarborg is enkel geldig indien rekening werd gehouden met de gebruiksaanwijzingen. Bij beschadiging door gebruikmaking van geweld, misbruik en ondeskundig gebruik of door reparatuur door onbevoegde personen wordt de garantie ongeldig.

### Adres voor waarborg en service:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydas.de • <http://www.hydas.de>

## 1 | Introduzione

Gentile cliente, ci congratuliamo per aver scelto il depilatore EpiDrop. Questo articolo è un prodotto di qualità che, se utilizzato in modo appropriato, garantisce una lunga durata di vita.

I vantaggi in dettaglio:

- Il dispositivo è adatto a tutti i tipi di pelle
- L'innovativo rullo rotante rimuove anche i peli più corti a partire da 0,5mm
- Il depilatore rimuove i peli con le radici per ca. 4-6 settimane
- Con due velocità potete adattarla ai vostri bisogni individuali

## 2 | Informazioni importanti

Conservate le istruzioni per l'uso per futuri!



- usi e trasmetterli ad altri utenti
- Le indicazioni di sicurezza in queste istruzioni per l'uso devono essere osservate
- L'apparecchio è concepito per l'uso domestico.
- Il dispositivo può essere utilizzato nel bagno o nella doccia. Per sicurezza, nella doccia si consiglia l'utilizzo senza caricatore
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio
- Il prodotto è controllato secondo le relative norme europee e pertanto tecnicamente sicuro
- Informarsi sulle controindicazioni che potrebbero derivare dall'uso.
- Osservare le misure precauzionali e la targhetta sull'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di:
  - gravidanza
  - in presenza di varici
  - trombosi
  - in presenza di vene infiammate
  - tutte le malattie della pelle
  - in caso di eritema solare

In caso di dubbio consultare il proprio medico

- Pazienti con apparecchi elettronici impiantati, come stimolatori cardiaci o defibrillatori cardiaci non devono usare l'apparecchio senza il consiglio del medico
- Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di logoramento o danneggiamento

- In tal caso, o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio, farlo controllare prima dell'utilizzo dal fornitore. In questo caso rivolgersi al numero verde aziendale del servizio di assistenza tecnica.

### **3 | Uso conforme allo scopo previsto**

- Ma non è concepito per il trattamento medico
- Il dispositivo è stato progettato per rimuovere i peli sul corpo umano
- Qualsiasi altro utilizzo, in particolare la rimozione di capelli, non è consentito

#### **Caratteristiche principali:**

- Funzionamento a 4,5V mediante adattatore CA
- Il rullo depilatorio è dotato di una testina con 28 pinzette

### **4 | Messa in funzione**

- Se il dispositivo viene utilizzato per la prima volta o se non è stato utilizzato a lungo, deve essere tenuto in carica per almeno 12 ore. Il dispositivo non deve essere caricato per un periodo superiore a 24 ore.
- La temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra i 5 e i 40° C
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione in dotazione. Assicurarsi che la tensione corrisponda alla tensione di funzionamento dell'adattatore AC.

#### **RICARICA:**

1. Spegnerne il depilatore con il tasto (E) on/off.
2. Collegare il cavo dell'adattatore (J) di rete alla presa del base di ricarica (H)
3. Inserire poi l'adattatore nella presa di rete
4. Posizionare il depilatore sul supporto di ricarica (G) in modo che i contatti del supporto (I) siano a contatto con quelli del depilatore. La spia luminosa LED (D) si illumina in colore rosso. Il LED di carica diventa verde quando il dispositivo è completamente carico.
5. Ora togliere l'adattatore dalla presa e disconnettere l'adattatore dal supporto di ricarica (H). L'apparecchio è pronto per essere utilizzato. Il depilatore completamente carico ha un'autonomia di corrente di ca. 45 minuti.



Ricaricare nuovamente il dispositivo solo quando l'energia della batteria è completamente esaurita. Ciò prolungherà la durata di vita della batteria integrata. Non ricaricare tutti i giorni.

### **4.1 | Servizio**

#### **Depilazione**

Prima della depilazione si consiglia di fare un bagno caldo o una doccia per facilitare l'apertura dei pori. La pelle risulterà essere pulita, morbida e idealmente pronta per la depilazione. Il depilatore può essere utilizzato sia sulla pelle umida che asciutta e garantirà il medesimo risultato.

1. Rimuovere il coperchietto (A).
2. accendere il dispositivo premendo l'interruttore (E).
3. Selezionare la velocità 1 o 2 del rullo con testina a pinzette. Premere una sola volta (E) per peli sottili. Premere due volte per peli più spessi. Premendo nuovamente il pulsante il dispositivo si spegnerà di nuovo.

## 4.2 | Applicazione

- Utilizzare il depilatore con una inclinazione di ca. 80°
- Tenere il depilatore con la mano rilassata. Depilare i peli senza esercitare pressione. Per motivi di sicurezza, la rotazione del rullo rallenta se il depilatore viene premuto troppo sulla pelle.
- Eseguire piccoli movimenti circolari in direzione della crescita dei peli
- Con l'altra mano tendere la pelle nei punti che sono stati appena depilati. Stendere la gamba per tendere la pelle nel cavo popliteo del ginocchio, in caso sia necessario eseguire la depilazione anche in questa zona. Se è necessario eseguire la depilazione nel cavo del braccio, si consiglia anche qui di distendere il braccio.

**Suggerimento:** Poiché i peli vengono rimossi con la radice, all'inizio l'operazione risulta essere un po' fastidiosa. Questa sensazione va diminuendo in presenza di applicazioni continuative, anche se la pelle è sensibile. In caso di applicazione continuativa la crescita dei peli risulterà più lenta e i peli che ricresceranno diventeranno sempre più sottili. Questo risultato sarà visibile entro ca. 4-6 settimane. Consigliamo di eseguire la depilazione la sera. Eventuali irritazioni cutanee scompariranno entro la mattina successiva.



### Avvertenze!

- Non eseguire la depilazione su macchie come nei o voglie. Lesioni dovute a pizzichi, graffi o estirpazioni possono diventare un rischio per la salute in presenza di nei o voglie.
- La rimozione di peli con la radice può provocare arrossamenti o irritazioni cutanee. Questa è tuttavia una normale reazione della pelle ed è di breve durata. Se l'irritazione cutanea dovesse persistere per un periodo superiore ai 3 giorni si consiglia di consultare il vostro medico curante.
- Al fine di evitare incidenti, non utilizzare il depilatore su capelli, sopracciglia, ciglia, abiti, fili, spazzole, lacci, ecc.

## 5 | Pulizia e manutenzione

Osservare le indicazioni di manutenzione qui elencate per garantire il funzionamento sicuro e duraturo dell'apparecchio.

### Pulizia del rullo con testina a pinzette:

Premere la parte posteriore del coperchio di protezione del rullo (C) verso l'interno e tirare. Pulire il rullo con lo spazzolino per la pulizia (K) dal dietro in avanti. Qui,

ruotare il rullo con le dita per raggiungere tutti i punti. Lo spazzolino per la pulizia può in questo caso essere imbevuto anche nell'alcol. Nelle operazioni di pulizia del rullo con acqua, il getto d'acqua deve essere sufficientemente forte per rimuovere i peli dalle pinzette. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente il rullo.

#### **Pulizia:**

- Utilizzare soltanto detergenti delicati
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito
- Evitare alte temperature e dirette irradiazioni solari

### **6 | Rilevamento dell'errore**

L'apparecchio non deve essere riparato dall'utente. Non esistono centri di assistenza esterni autorizzati dalla Hydas. Il produttore non risponde dei danni risultanti da tentativi di riparazione eseguiti da persone non autorizzate. Non far cadere l'apparecchio, né ripararlo o modificarlo di propria iniziativa. Per ripararlo, rivolgersi alla Hydas.

### **7 | Fornitura**

- Dispositivo di base
- Spazzolino per pulizia
- Adattatori CA
- Istruzioni per l'uso

### **8 | Dati tecnici**

Modello:	921-10
Adattatore rete:	100-240V / 4,5V
Tensione di entrata:	4,5V
Peso:	275g

### **9 | Smaltimento**



I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del material o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### **10 | Garanzia**

La garanzia corrisponde a 24 mesi dalla data di acquisto su difetti di produzione del materiale e della qualità. In caso contrario o in caso di uso scorretto non potrà

venire assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. La presente garanzia vale esclusivamente se le istruzioni per l'uso vengono rispettate e decade in caso di danni causati da un uso o una manutenzione arbitrari, impropri o scorretti da parte di persone non autorizzate. In caso di danni dovuti all'uso della forza, abuso e utilizzazione non conforme o di manutenzione da parte di personale non autorizzato, non si applicano le condizioni di garanzia.

**Indirizzo per la garanzia e il servizio Clienti:**

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Introducción

Estimado/a cliente/a, le queremos dar la enhorabuena por haber elegido la depiladora EpiDrop. Se trata de un producto de calidad que con el uso adecuado presenta una larga vida útil.

Las ventajas al detalle:

- El aparato está apto para todos los tipos de piel
- El innovador rodillo rotante quita hasta los pelos más cortos desde los 0,5mm
- El aparato les proporciona una depilación duradera de entre 4-6 semanas
- Con 2 velocidades diferentes que, le da la posibilidad de ajustar el masaje a sus necesidades y gustos

## 2 | Informaciones importantes

Guarde el manual de instrucciones para el futuro



- Entré el manual a otros usuarios
- Siga las informaciones que encontrará dentro del manual de instrucciones
- El aparato fué conceptualizado para el uso doméstico
- El aparato se puede usa en el lavabo o en la ducha. Por razones de seguridad use el aparato en la ducha sin estar conectado al cargador
- Este aparato no esta adaptado para el uso de personas (incluídos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o personas sin la experiencia y/o conocimiento necesaria/o al no ser, que esten supervisados por un responsable que vigile o que haya dado instrucciones sobre cómo se tiene que usar este aparato.
- El producto ha sido aprobado de acuerdo con las normas europeas pertinentes y, por lo tanto, su uso es seguro
- Infórmese sobre las contraindicaciones
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la placa en el aparato
- No use el aparato:
  - durante el embarazo
  - en caso de varices
  - en casos de trombósis
  - en caso de flebitis
  - en caso de cualquier enfermedad de la piel
  - en caso de quemaduras producidas por el sol

En caso de duda, consulte el médico

- Pacientes con aparatos electrónicos implantados, cómo marcapasos cardíacos o desfibriladores, no pueden usar el aparato sin autorización explícita de su médico.
- No apto para niños.
- Compruebe con frecuencia que el aparato no tenga muestras de desgaste o de daños

- En este caso o en caso de que no se haya usado de manera indebida, devuélvalo al proveedor antes de volver a utilizarlo. En este caso, por favor, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

### 3 | Uso adecuado

- No está adaptado para tratamientos medicinales
- El aparato fué desarrollado para la depilación de los pelos del cuerpo humano
- Cualquier otro uso, en especial la depilación del pelo en la cabeza no es admisible

#### Características generales:

- 4,5V a través del bloque de alimentación
- el rodillo cuenta con 28 pinzas

### 4 | Puesta en marcha

- En el caso que el aparato haya estado en desuso o es el primer uso, cárguelo como mínimo durante 12 horas, pero no lo cargue más que 24 horas.
- La temperatura ambiente debe estar entre 5 y 40 grados celsius
- Use únicamente el cargador incluido en el volumen de entrega. Asegúrese que la tensión de alimentación coincide con la tensión de servicio del aparato.

#### CARGAR:

1. Apague la depiladora con el botón (E) On/Off
2. Conecte el cable de la alimentación de red (J) con el conector del soporte de carga
3. Conecte el cargador con la fuente de alimentación
4. Deposite la depiladora en el cuenco cargador (G), de la forma que los contactos del cargador (I) coinciden con los contactos de la depiladora. La bombilla LED de funcionamiento (D) relumbra de color rojo. La luz LED cambia al color verde en cuanto el cargador se haya cargado por completo.
5. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación y separe el adaptador el cuenco cargador (H). El aparato ahora esta listo para usarse. La depiladora cargada por completa tiene una autonomía de aprox. 45 minutos.



Cargue el aparato de nuevo en cuanto el rendimiento de la batería disminuye notablemente. Esto prolonga la vida útil de la batería incorporada. No lo cargue a diario.

### 4.1 | Manejo

#### Depilación

Se recomienda tomar un baño o una ducha caliente antes de la depilación, para abrir los poros. La piel ahora está limpia y preparada para la depilación. La depiladora puede ser usada, consiguiendo los mismo resultados, tanto con la piel mojada como con la piel seca.

1. Remueve la tapa (A).
2. Encienda el aparato pulsando el botón (E).



3. Eliga la velocidad 1 o 2 del rodillo. Pulse una vez (E) para vello fino. Pulse dos veces para vello más fuerte. Pulsando de nuevo el botón se apaga el aparato.

## 4.2 | Uso

- Use la depiladora en un ángulo de aprox. 80°
- Sostenga el aparato de manera relajada con la mano. Depile sin aplicar presión. Por razones de seguridad, se ralentiza la rotación del rodillo si se apreta con demasiada fuerza contra la piel.
- Emplee pequeños movimientos circulares en dirección del crecimiento del pelo
- Estire la piel que se depila con la otra mano. Estire la pierna para tensar la piel de la corva si quiere depilar esta zona. Si quiere depilar los pelos de la parte interior del codo se recomienda estirar la el brazo.

**Aviso:** Los pelos se depilan retirando la raíz del cabello lo que puede hacer que al principio la depilación sea algo incómodo. Esta incomodidad desaparece con un uso repetido, incluso en caso de pieles sensibles. Con un uso consecuente, se reduce el crecimiento y el vello se presenta más fino. El resultado esta visble durante aprox. 4-6 semanas. Les recomendamos realizar la depilación por la tarde noche. Irritaciones pueden desaparecer hasta la mañana siguiente.



### **Cuidado!**

- No depile encima de lunares. Lesiones en lunares causadas por mesear, rascar o estirar pueden ser un riesgo de salud.
- Quitar pelos desde la raíz puede llevar a rojez o irritaciones. Es una reacción totalmente natural que desaparece en un corto espacio de tiempo. En el caso que duren más de 3 días, por favor, contacte con un médico.
- Para evitar accidentes, nunca use la depiladora en el pelo de la cabeza, las cejas, las pestañas y no lo acerque a la ropa, hilos, cepillos, cordones o similares.

## 5 | Limpieza y Cuidado

Los consejos de limpieza aquí indicados tienen que ser seguidos para asegurar que el aparato funcione de forma segura y duradera.

### **Limpieza del rodillo de pinzas:**

Apriete la parte posterior de la protección del rodillo (C) y retirela. Limpie el rodillo con el cepillo (K) desde atrás hacia adelante. A la vez gire el rodillo con los dedos, para llegar a todas las zonas. El cepillo de limpieza puede ser impregnado con un poco de alcohol. En la limpieza con agua, el chorro tiene que ser suficientemente fuerte como para eliminar pelos de las pinzas. Después de la limpieza, séque el rodillo de manera intensiva.

### **Limpieza:**

- Solamente emplear detergentes suaves
- Guarde el aparato en un lugar seco y fresco
- Evitar las temperaturas altas o insolación

## 6 | Búsqueda de errores

El aparato no es apto para ser reparado por el usuario. No se han autorizado Centros de servicios exteriores por parte de Hydas para el mantenimiento. El fabricante no se hace responsable de intentos de reparación por parte de personas no autorizadas. No dejar caer, reparar o cambiar por uno mismo. En caso de necesidad de reparación, por favor, contacte con Hydas.

## 7 | Volumen de entrega

- Aparato base
- Zepillo de limpieza
- Bloque de alimentación
- Manual de instrucciones

## 8 | Datos técnicos

Modelo:	921-10
Bloque de alimentación:	100-240 V / 4,5 V
Tensión de entrada:	4,5 V
Peso:	275 g

## 9 | Nota sobre la protección medioambiental



Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 10 | Garanzia

El aparato tiene una garantía de 24 meses desde la fecha de compra en cuanto a errores de fabricación de materiales y de calidad. En caso de uso indebido o para otros fines, no se puede asumir ninguna responsabilidad para daños eventuales. Esta garantía sólo será válida si se siguen las indicaciones de las instrucciones de uso. En caso de producirse daños por uso de violencia, mal uso o uso inadecuado, o por haber utilizado servicios de personas no autorizadas, la garantía perderá su vigencia.

### Dirección para la garantía y el servicio posventa:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydas.de • <http://www.hydas.de>

## 1 | Inledning

Kära kund, vi gratulerar dig till ditt val av epilatorn EpiDrop. Detta är en kvalitetssprodukt, som har lång livslängd, om den används på rätt sätt.

Fördelarna i detalj:

- Redskapet är lämpligt för alla hudtyper
- Den innovativa roterande valsens tar även bort korta hår från 0,5mm
- Epilatorn tar bort hår med roten med varande effekt på ca. 4-6 veckor
- Du kan välja på två olika lägen och ställa in det som känns bäst

## 2 | Viktiga informationer

### Förvara bruksanvisningen väl!



- Så att du alltid har den till hands och eventuellt kan ge den till andra användare
- Observera säkerhetsinformationen i bruksanvisningen
- Apparaten är utvecklad för hemmabruk.
- Redskapet kan användas i badrummet eller i duschen. Drivs för säkerhets skull dock utan laddare i duschen
- Denna produkt får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap annat än under uppsikt av en person som ansvarar för säkerheten eller om personen ifråga i detalj har informerats av en ansvarig person om hur produkten användas på säkert sätt.
- Den är testad och godkänd enligt respektive tillämpliga europeiska standarder och därför en tekniskt sett säker produkt
- Informera dig om kontraindikationer om användningen.
- Observera försiktighetsåtgärderna och typskylten på apparaten.
- Apparaten bör inte användas av personer som har följande symtom:
  - blodpropp
  - vid krampådror
  - smärta av okänd orsak
  - vid blodårderinflammation
  - vid alla hudsjukdomar
  - vid solbränna

Är du osäker konsultera din läkare

- Patienter med elektroniska implantat, som t.ex. pacemaker eller hjärtdefibrillator, ska inte använda produkten utan att först fråga sin läkare!
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Kontrollera värmekudden varje gång innan du använder den om den är sliten eller skadad på något sätt
- Om värmekudden skulle vara sliten eller skadad på något sätt eller om den inte har använts ändamålsenlig är det inte tillåtet att fortsätta använda den, utan du ska omgående kontakta återförsäljaren. Kontakta i så fall vår service-hotline.

### 3 | Ändamålsenlig användning

- Denna kudde är ingen medicinprodukt
- Redskapet utvecklades för hårborttagning på den mänskliga kroppen
- All annan användning, särskilt borttagning av hår på huvudet, är ej tillåten

#### De viktigaste kännetecknen:

- 4,5V drift via nätadapter
- Epilatorvalse har 28 pincetter

### 4 | Idrifttagning

- I fall att redskapet används för första gången eller ej har använts under lång tid, ladda upp det i minst 12 timmar. Ladda dock inte upp det längre än 24 timmar.
- Rumstemperaturen borde ligga mellan 5° och 40°C
- Använd endast den medföljande nätadaptern. Säkerställ att nätspänningen överensstämmer med nätadapterns arbetsspänning

#### LADDNING:

1. Stäng av epilatorn med på/av knappen (E).
2. Anslut kabeln från strömadaptern (J) till strömkontakten (H) på laddaren
3. Anslut sedan nätadaptern till vägguttaget
4. Placera epilatorn på laddningsskalet (G) så att laddningsskalets kontakter (I) berör kontakterna på epilatorn. Användnings-LED:n (D) lyser rött. Laddnings-LED:n växlar till grönt ljus så fort redskapet är fullständigt laddat.
5. Dra nu adaptern ur väggkontakten och sära på adaptern och laddningsskalet (H). Enheten är nu klar att användas. Den fulladdade epilatorn har ström i ca. 45 minuter.



Ladda upp redskapet först när batterieffekten avtar komplett. Detta kommer att förlänga livslängden av det inbyggda batteriet. Ladda ej dagligen

#### 4.1 | Inställning

##### Hårborttagning

Det rekommenderas att ta ett varmt bad eller varm dusch innan hårborttagningen för att öppna porerna. Huden är nu ren, mjuk och därmed idealt förberedd för hårborttagningen. Epilatorn kan användas på både fuktig och torr hud, med samma resultat.

1. Ta bort skyddet (A).
2. Slå på redskapet genom att trycka på på/av-brytaren (E).
3. Välj pincettvalsens hastighet, 1 eller 2. Aktivera en gång för tunt hår. Aktivera två gånger för tjockare hår. Vid aktivering av (E) på nytt stängs redskapet av igen.

#### 4.2 | Användning

- Använd epilatorn i en vinkel av ca. 80°
- Håll redskapet avspänt i handen. Epilera håret utan tryck. Av säkerhetsskäl saktas rotationen av valse ner i fall att du trycker epilatorn för hårt mot huden.

- Företa små, cirkulerande rörelser medhårs
- Med andra handen, spänn huden på de ställena som epileras. Sträck på benet för att spänna huden i knävecket i fall att det ska epileras där. I fall att hår ska borttas i armvecket rekommenderas även här att sträcka på armen.

**Ledtråd:** Eftersom håret tas bort med roten är användningen till att börja med lite obehaglig. Denna känslan försvinner vid kontinuerlig användning även i fall att huden är ömtålig. Vid konsekvent användning växer håret långsammare och det hår som växer blir alltmer tunnare. Detta resultat är synligt i ca. 4-6 veckor. Vi rekommenderar att genomföra epileringen på kvällen. På så sätt kan hudirritationer försvinna fram till morgonen.



### **Obs!**

- Epilera ej på födelsemärken. Skador genom noppning, klösning eller dragning kan bli till hälsorisk vid födelsemärken.
- Hårborttagning med roten kan leda till rodnad eller hudirritationer. Detta är en vanlig reaktion av huden och varar endast under en kort tid. Skulle dessa hudirritationer dock hålla i sig längre än 3 dagar var god och tala om problemet med din doktor.
- För att undvika olyckor, använd ej epilatorn på huvudhår, ögonbryn, fransar, liksom kläder, trådar, borstar, skosnören osv.

## **5 | Rengöring och skötsel**

De skötselråd som listas här måste följas för att man ska kunna säkerställa att apparaten är säker och fungerar kontinuerligt.

### **Rengöring av pincettvalse:**

Tryck baksidan av valsskyddslocket (C) på insidan och dra av. Rengör valse med rengöringsborsten (K) bakifrån och framåt. Därvid snurrar du valse med fingrarnaför att nå alla ställen. Rengöringsborsten kan härför även dränkas i alkohol. Vid rengöring av valse med vatten måste vattenstrålen vara stark nog för att spola bort håren från pincetterna. Efter slutförd rengöring, torka av valse ordentligt.

### **Rengöring och förvaring:**

- Använd endast milda rengöringsmedel
- Lagra apparaten på ett torrt och rent ställe
- Undvik höga temperaturer och direkt solljus

## **6 | Felsökning**

Apparaten bör inte repareras av användaren. Det finns inga av Hydass auktoriserade servicecenter för service av apparaten. Tillverkaren ansvarar inte för reparationsförsök av icke auktoriserade personer. Se till att du inte tappar apparaten, reparera den inte själv och utför inga egenhändigt gjorda modifieringar på den. Kontakta Hydass vid behov av reparation.

## 7 | Leveransomfattning

- Huvudenhet
- Rengöringsborste
- Nätaggregat
- Bruksanvisning

## 8 | Tekniska informationer

Modell:	921-10
Nätadapter:	100-240 V / 4,5 V
Inspänning:	4,5 V
Vikt:	275 g

## 9 | Avfallshantering



Elektriska och elektroniska produkter får inte hanteras som normalt hushållsavfall. Konsumenten är enligt lagen skyldig att lämna in elektriska och elektroniska produkter som ska kasseras till speciella insamlingsställen som finns i varje kommun eller också att lämna tillbaka dem i butiken där den köptes. Följ alltid de nationella föreskrifterna som gäller för avfallshantering. Symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa bestämmelser. Kontrollera om produkten eller vissa material som produkten består av eventuellt kan återvinnas, eftersom det är viktigt att vi alla hjälper till att skydda vår miljö.

## 10 | Garanti

Du har en garanti på 24 månader från och med dagen som du köpte produkten. Garantin gäller för tillverkningsfel på material och kvalitet. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om produkten inte används ändamålsenligt eller på fel sätt. Garantin gäller endast om du följer instruktionerna i bruksanvisningen. Garantin gäller inte för fel och skador som orsakats genom våldsinverkan, vid annan än föreskriven användning och vid underhåll resp reparation som utförs av icke auktoriserade personer.

### Adress för garanti och service:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydas.de • <http://www.hydas.de>

## 1 | Innledning

Kjære kunde, gratulerer med kjøp av EpiDrop epilatoren. Det er et kvalitetsprodukt som når de brukes på riktig måte har lang brukstid.

Fordelene ved apparatet:

- Apparatet kan brukes på alle hudtyper
- Den innovative, roterende rullen fjerner også korte hår fra 0,5mm
- Epilatoren fjerner hår med roten for ca. 4-6 uker
- Du kan velge mellom to hastigheter for å tilpasse til dine individuelle behov

## 2 | Viktig informasjon

Oppbevar denne bruksanvisningen for framtidig bruk!



- Gi denne bruksanvisningen videre til neste eier
- Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen
- Apparatet er kun ment for bruk i private husholdninger.
- Apparatet kan brukes på badet eller under dusjen. For sikkerhetsskyld skal apparatet brukes uten lader under dusjen
- Apparatet skal ikke brukes av personer (heller ikke barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap om produktet, med mindre de overvåkes og instrueres av en annen person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Denne artikkelen er testet i henhold til de aktuelle europeiske standarder og dermed teknisk sikker
- Sett deg inn i kontraindikasjonene for bruken.
- Følg sikkerhetsanvisningene og typeskiltet på apparatet.
- Ikke bruk apparatet:
  - ved graviditet
  - ved trombose
  - ved alle hudsykdommer
  - ved åreknuter
  - ved årebetennelse
  - på solbrent hud

Spør legen din hvis du er i tvil

- Pasienter med implanterte elektroniske apparater, som pace maker eller hjer-tedefibrillator skal ikke bruke stimulatoren uten uttrykkelig anvisning fra lege!
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Kontroller dette produktet før hver gangs bruk på tegn på slitasje eller skader
- Hvis det finnes slike tegn eller apparatet har blitt brukt på feil måte, skal det ikke under noen omstendighet fortsatt brukes. Kontakt forhandleren. Ta kontakt med vår service-hotline.

### 3 | Tiltent bruk

- Dette er ikke et medisinprodukt
- Apparatet ble utviklet til hårfjerning på kroppen av mennesker
- Annen bruk, spesiell fjerning av hår på hodet, er ikke tillatt

#### Hovedfunksjoner:

- 4,5V via ledning med adapter
- Epilatorrullen består av 28 pinsetter

### 4 | Igangsetting

- Ved første gangs bruk eller når apparatet ikke har blitt brukt på en lang stund så skal den lades i minst 12 timer. Ikke lad i mer enn 24 timer.
- Romtemperatur bør ligge mellom 5 til 40° Celsius
- Bruk kun laderen som følger med. Sjekk om nettspenningen og spenningen til laderen stemmer overens.

#### BATTERILADING:

1. Slår av epilatoren med Av/På-knappen (E).
2. Sett adapterledningen (J) inn i laderen (H)
3. Sett så nettadapter i stikkkontakten
4. Legg epilatoren på ladestasjonen (G) slik at kontakten på ladestasjonen (I) kommer i kontakt med epilatoren. LED-lampen (D) lyser rødt. Ladedisplay lyser grønt når apparatet er fulladet.
5. Ta ut adapteren fra stikkkontakten og fjern koblingen mellom adapter og ladestasjon (H). Apparatet er ikke funksjonsdyktig. Den fulladete epilatoren har strøm for ca. 45 minutter.



Lad på nytt først når batteriet har blitt veldig svak. Dette vil øke levetiden til det innebygde batteriet. Skal ikke lades daglig.

#### 4.1 | Betjening

##### Hårfjerning

Det anbefales å ta et varmt bad før hårfjerningen, for å åpne opp porene. Nå er huden ren, myk og klar til hårfjerning. Epilatoren kan brukes både på tørr og på våt hud med samme resultat.

1. Fjern dekslet (A).
2. Slå på apparatet med knapp (E).
3. Velg hastighet 1 eller 2 for pinsetrullen. Innstilling én for fine hår. Innstilling to for grove hår. Apparatet slås av ved å bruke knappen (E) igjen.

#### 4.2 | Bruk

- Hold epilatoren i en 80° vinkel ved bruk
- Hold apparatet avslappet i hånda. Epiler hårene uten å bruke trykk. For sikkerhetskyld settes hastigheten automatisk ned når epilatoren trykkes for hard mot huden



- Gjør små sirkulerende bevegelser i hårvekstens retning
- Stram huden som skal epileres med den andre hånden. Hvis du skal epilere i knebøyningen så strekk beinet slik at huden strammes. Hvis du skal epilere i armkroken så anbefales det å strekke armen.

**Merk:** I begynnelsen kan det kjønes ubehagelig siden hårene blir fjernet med roten. Ved regelmessig bruk minsker denne følelsen selv om huden er sensitiv. Ved konsekvent bruk minker hårvekstens hastighet og etterveksten blir stadig tynnere. Synlig resultat i ca. 4-6 uker. Vi anbefaler å epilere om kvelden. Slik kan eventuelle hudirritasjoner minke over natten.



### **Advarsler!**

- Ikke epiler på føflekker. Skader ved napping, kløing eller når man drar i føflekker kan føre til helsefare
- Fjerning av hår med roten kan føre til rødhet og hudirritasjoner. Dette er en normal reaksjon av huden og er veldig kortvarig. Hvis hudirritasjoner vedvarer i over 3 dager vennligst ta kontakt med din lege.
- For å unngå skader, ikke bruk epilatoren på hodet, øyenbryn eller på klær, tråder, børster, lisser etc.

## **5 | Rengjøring og pleie**

Følg disse anvisningene for å være sikker på at apparatet fungerer sikkert og problemløst.

### **Rengjøring av pinsettene:**

Trykk baksiden av beskyttelseshetten (C) mot innsiden og dra. Rengjør rullen med rengjøringsbørsten (K) fra baksiden og fremover. Beveg rullen med fingrene slik at du når alle steder. Det kan også brukes alkohol på rengjøringsbørsten. Når du rengjør rullen med vann påse at vannstrålen har nok trykk til å fjerne alle hår fra pinsettene. La rullen tørke helt etter fullført rengjøring.

### **Rengjøring og lagring:**

- Bruk et mildt rengjøringsmiddel
- Oppbevar apparatet på et tørt, rent sted
- Unngå høy temperatur og direkte sollys

## **6 | Feilsøking**

Apparatet er ikke konstruert slik at bruker kan reparere det selv. Hydass har ikke autorisert noen ekstern kundeservice for vedlikehold av dette apparatet. Produsenten er ikke ansvarlig for forsøk på reparasjoner som utføres av ikke-autoriserte personer. Slipp ikke apparatet i gulvet, forsøk ikke å reparere eller bygge det om selv. Hvis det er nødvendig å reparere apparatet, ber vi deg kontakte Hydass.

## 7 | Leveringsomfang

- Basis enhet
- Ledning med kontakt
- Rengjøringsbørste
- Bruksanvisning

## 8 | Tekniske data

Modell:	921-10
Nettadapter:	100-240V / 4,5V
Strøm:	4,5V
Vekt:	275g

## 9 | Kassering



Elektriske og elektroniske apparater må ikke kastes i husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å returnere elektriske og elektroniske apparater, ved slutten av brukstiden på offentlig innsamlingssteder som er innrettet for dette eller på salgsstedet. Detaljer om dette styres av den enkelte loven i landet. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser på disse bestemmelsene. Med gjenbruk, resirkulering av stoff eller andre former for resirkulering av gamle enheter, yter du et viktig bidrag til vern av miljøet.

## 10 | Garanti

Garantien gjelder i 24 måneder fra kjøpsdato for fabrikkasjonsfeil i material og kvalitet. I tilfelle av misbruk eller feil bruk, kan det ikke tas ansvar for eventuelle skader. Denne garantien gjelder kun, dersom merknadene i bruksanvisningen følges. Skader forårsaket av vold, misbruk, feil bruk eller service gjennom uautoriserte personer vil ugyldiggjøre garantien.

### Adresse for garanti og service:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydass.de • <http://www.hydass.de>

## 1 | Alkusanat

Hyvä asiakas, hyvä asiakas, onnittelemme Teitä hyvän valintanne puolesta, valitesanne EpiDrop epilaaattorin. Tuote on laatuutuote, joka on pitkäikäinen asianmukaisesti käytettäessä.

Laitteen edut yksittäin:

- Laite sopii kaikille ihotyypeille
- Innovatiivinen, pyörivä rulla poistaa myös lyhyet karvat, aina 0.5 mm asti
- Epilaaattori poistaa karvat juurineen noin 4-6 viikoksi
- Kahdella nopeussäädöllä voitte säätää sen omien tarpeittenne mukaan

## 2 | Tärkeitä tietoja

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten!



- Pass Ohjeita Muille käyttäjille.
- Huomioi käyttöohjeen turvallisuusohjeet
- Laite on suunniteltu kotikäyttöön.
- Laitetta voi käyttää kylvyssä tai suihkussa. Turvallisuuden vuoksi tulee latauslaitteen käyttöä suihkussa kuitenkin välttää
- Henkilöt tai lapset, joiden ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävät tiedot tai kokemukset laitteen käytöstä, eivät saa käyttää laitetta paitsi huoltajansa valvonnassa tai opastamana.
- Tämä tuote on tarkistettu asianomaisten eurooppalaisten normien mukaan ja teknisesti turvallinen
- Lue käytön vasta-aiheet
- Huomioi varoitoimenpiteet ja laitteen tyyppikyltin tiedot.
- Älkää käyttäkö laitetta:
  - raskauden aikana
  - jo sinulla on suonikohjuja
  - verisuonitukoksen alhaisuudessa
  - jos sinulla on flebiitti
  - kaikilla ihosairauksilla
  - auringon polttamiin kohtiin

Epäroйдessänne kysykää lääkäriltänne

- Potilaat, joilla on kehon sisään implantoitu elektroninen laite, kuten sydämentahdistin tai defibrillaattori, eivät saa käyttää tuotetta ilman lääkärin määräystä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä näkykö tyyneysä merkkejä vauriosta tai kulumisesta
- Jos sellaisia merkkejä löytyy tai jos laitetta käytettiin epä tarkoituksen mukaisesti, älä koskaan jatka laitteen käyttämistä vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään. Käänny tässä tapauksessa asiakaspalvelumme puoleen.

### 3 | Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tämä ei ole lääketuote
- Laite on kehitetty ihmiskehon karvan poistoon
- Kaikki muu käyttö, erityisesti hiuskarvojen poisto ei ole suotavaa

#### Pääominaisuudet:

- Verkkoliitos 4,5 V
- Epilaattorirullalla on 28 pinsettä

### 4 | Käyttöönotto

- Ensimmäisellä käyttökerralla tai jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, lataa sitä vähintäänkin 12 tuntia. Älkää kuitenkaan ladatko sitä yli 24 tuntia
- Huoneen lämpötilan tulee olla 5 ja 40 celciusasteen välillä.
- Käyttäkää vain mukana tulevaa verkkovirta-adapteria. Olkaa varmoja siitä, että verkkovirta täsmää laitteen verkkovirranadapterin voimakkuutta.

#### LATAUKSEN AKKU:

1. Sammutakaa laite laitteen päälle/pois katkaisialla (E).
2. Yhdistäkää laturissa. Kytkekää sitten verkkovirta-adaptori pistorasiaan.
3. Kytkekää sitten verkkovirta-adaptori pistorasiaan.
4. Asettakaa epilaattori latautumaan (G) niin että laturin koskettimet (I) ovat kosketuksessa epilaattorin koskettimien kanssa. Käyttö-LED (D) palaa punaisena. Latausledi muuttuu vihreäksi, kun laite on täysin ladattu.
5. Vetäkää adapteri nyt virtalähteestä (H) ja irroita laite lataustelineestä. Laite on nyt käyttövalmis. Täysin ladatun epilaattorin virta kestää noin 45 minuuttia.



Ladatkaa laite vasta sitten uudelleen, kun entinen virta on täysin käytetty. Tämä pidentää akun elinikää. Älä lataa päivittäin.

#### 4.1 | Käyttö

##### Karvanpoisto

On suositeltavaa ottaa kuuma kylpy tai lämmin suihku ennen karvojenpoistoa, jotta huokoset avautuvat. Iho on tällöin puhdas, pehmeä ja niin ideaalasti valmisteltu karvojenpoistoon. Epilaattoria voidaan käyttää niin kosteaan kuin kuivaankin ihoon samalla lopputuloksella.

1. Poista suoja (A).
2. Laita laite päällä painamalla katkaisiaa (E).
3. Valitse pinsettirullan nopeudeksi 1 tai 2. Käytä vain kerran hienoille karvoille. Kaksi kertaa vahvemmille karvoille. Katkaisimen (E) toisella painoksella laite sammuu.

#### 4.2 | Sovellus

- Käyttäkää epilaattoria noin 80 asteen kulmassa.
- Pitäkää laitetta rennosti kädessänne. Epiloikaa karvoja ilman painamista.

- Turvallisuuden vuoksi pyörän liike hidastuu liian kovaa ihoa vasten painettaessa.
- Tehkää pieniä ympyrämäisiä liikkeitä myötäkarvaan
  - Jännittäkää ihoa niiltä pakoin mitä olette juuri epiloidessa. Suoristakaa jalkanne, polvikuopan ihon suoristamiseksi, kun epiloitte sieltä. Kainalon ajon yhteydessä on suositeltavaa suoristaa myös koko käsivarsi.

**Neuvo:** Koska karvat poistetaan juurinen, on käyttö alkuun hiukan epämukavaa. Tunne poistuu käytön jatkuessa, myös ihon ollessa herkkää. Käytön jatkuessa karvoitus hidastuu ja ohenee kerta kerralta. Tulokset ovat näkyvissä jo 4-6 viikossa. Me suosittelemme epiloinnin suorittavaksi iltaisin. Ihoärsytykset voivat tällöin kadota aamuun mennessä.



### **Varoitushuomautukset!**

- Älkää epiloidko syyliä. Nyppimisen, raapimisen tai vetämisen aiheuttavat vahingot syylässä voivat olla terveysvaara.
- Karvat juurineen poistaminen voi aiheuttaa punotusta tai ihoärsytyneisyyttä. Tämä on normaali reaktio iholle ja kestää vain lyhyen aikaa. Jos nämä ihoärsytyneisyydet kuitenkin jatkuvat yli 3 päivää, puhukaa lääkäriin kanssa.
- Onnettomuuksien välttämiseksi älkää käyttäkö epilaattoria hiuskarvoihin, kulmakarvoihin, ripsiin, vaatteisiin, lankoihin, harjoihin, kengännauhoihin, yms.

## **5 | Puhdistus ja ylläpito**

Näitä ohjeita on noudatettava, jotta laite voisi toimia luotettavasti ja pitkään.

### **Pinsettirullan puhdistaminen:**

Paina rullasuojan (C) takaosa sisään ja vedä pois. Puhdistakaa rulla puhdistusharjalla (K) takaa eteen. Pyörittäkää rullaa sormillanne kaikkien kohtien tavoittamiseksi. Puhdistusharja voidaan myös lioittaa alkoholissa. Rullaa puhdistaa vedellä, tulee vesivirran olla tarpeeksi vahva karvojen poishuutomiseksi. Puhdistuksen loppuun kuivatkaa rulla tarkoin.

### **Puhdistus ja säilytys:**

- Käytä vain mietoja puhdistusaineita
- Säilytä laitetta kuivassa ja puhtaassa paikassa
- Vältä korkeaa lämpötilaa ja suoraa auringonpaistetta

## **6 | Vianmääritys**

Laitetta ei ole tarkoitettu käyttäjän huollettavaksi. Laitteen huoltoa varten ei ole olemassa Hydasin valtuuttamia huoltamoita. Valmistaja ei vastaa korjauksesta, jonka suorittaja ei ole valtuutettu. Älä pudota laitetta, älä korjaa sitä itse, älä tee laitteeseen muutoksia. Jos laite vaatii korjausta, käänny valmistajan (Hydas) puoleen.

## 7 | Toimituksen sisältö

- Päälaite
- Puhdistusharja
- Pistoke
- Käyttöohje

## 8 | Tekniset tiedot

Malli:	921-10
Verkkovirta-adapteri:	100-240 V / 4,5 V
Syöttöjännite:	4,5 V
Paino:	275 g

## 9 | Jätteenpoisto



Sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttaja on lain mukaan velvoitettu palauttamaan sähkölaitteita eliniän loputtua julkisiin keräilypisteisiin tai laitteiden myyntipisteeseen. Kulloisen maan lainsäädäntö säätää yksityiskohdat. Tuotteessa, käyttö-ohjeessa tai pakkauskausessa oleva merkki viittaa näihin määräyksiin. Vanhojen laitteiden jälleenkäytöllä, uusiokäytöllä tai jälleenkäytön toisilla muodoilla annat tärkeän panoksen ympäristömme suojeluun.

## 10 | Takuu

Takuuaika on 24 kuukautta voimassa oston päivämäärästä alkaen ja sisältää valmistusvirheistä johtuvien materiaali- tai laatuvikojen korjaamisen. Ei-tarkoituksenmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista takuu ei vastaa. Tämä takuu on vain silloin voimassa, jos käyttöohjeen huomautukset otetaan huomioon. Takuu raukeaa, jos vahinko johtuu asiattomien aiheuttamasta väkivallasta, väärinkäytöstä sekä epätarkoituksenmukaisesta käytöstä tai palvelusta.

### Osoite takuu ja huolto:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydas.de • <http://www.hydas.de>

## 1 | Úvod

Milý zákazníku, gratulujeme Vám k volbě epilátoru EpiDrop. Jedná se o jakostní produkt, který má při správném používání vysokou životnost.

Výhody podrobněji:

- Příklad je vhodný pro každý typ pokožky.
- Inovativní a rotující hlava odstraní i krátké chloupky již od 0,5 mm.
- Epilátor odstraňuje chloupky s kořínky na cca 4-6 týdnů.
- Pomocí dvou rychlostí si ji můžete přizpůsobit svým osobním požadavkům

## 2 | Důležité informace

Tento návod kobsluze dobře uschovejte!



- Před použitím přístroje si jej pečlivě přečtěte
- Dbejte prosím na bezpečnostní pokyny v návodu kobsluze
- Příklad je určen jen pro domácí použití.
- Příklad může být používán ve vaně nebo ve sprše. Z důvodu bezpečnosti používejte ve sprše příslušný bez nabíječky.
- Tento příslušný není určen k použití osobami (včetně dětí) somezenými fyzickými, smyslovými či duchovními schopnostmi nebo na základě chybějících zkušeností a/či znalostí, leda že tyto osoby jednají pod dozorem pro jejich bezpečí zodpovědných osob nebo od nich dostaly instrukce, jak příslušný používat.
- Je zkušeno dle příslušných evropských norem a je proto technicky bezpečný
- Informujte se o kontraindikacích pro použití.
- Dodržujte preventivní opatření a údaje na typovém štítku na příslušný.
- Nepoužívejte zařízení:
  - při těhotenství
  - při křečových žilách
  - při tromboze
  - při zánětech žil
  - u všech onemocnění kůže
  - v případě spálené pokožky

Vpřípadě pochybností se zeptejte svého lékaře

- Pacienti s implantovanými elektronickými příslušnými, jako jsou kardiostimulátor nebo defibrilátor, nesmí bez instrukce lékaře výrobek používat!
- Děti si s příslušným nesmějí hrát.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda nejsou vidět známky opotřebení nebo poškození
- Pokud takové známky zjistíte nebo pokud byl příslušný používán nesprávným způsobem, nesmíte výrobek v žádném případě používat dál, nýbrž kontaktujte prodejce. Obrátte se prosím v tomto případě na horkou linku našeho servisu.

### 3 | Účelu odpovídající použití

- Toto není lékařský výrobek
- Přístroj byl vyvinut k odstranění chloupků na lidském těle.
- Každé jiné použití, zejména odstraňování chloupků na hlavě, není přípustné.

#### Hlavní vlastnosti:

- Provoz prostřednictvím síťového adaptéru 4,5V
- Epilační válec má 28 pinzet.

### 4 | Uvedení do provozu

- Používáte-li přístroj poprvé nebo jste jej delší čas nepoužívali, nabijte jej alespoň po dobu 12 hodin. Nenabíjejte jej ale déle než 24 hodin.
- Pokožková teplota by měla být mezi 5 a 40°C.
- Používejte pouze přiložený síťový adaptér. Ujistěte se, že napětí odpovídá provoznímu napětí síťového adaptéru.

#### NABÍJENÍ:

1. Epilátor vypněte pomocí tlačítka pro zapnutí/vypnutí (E).
2. Propojte kabel síťového adaptéru (J) s přípojovací zásuvkou nabíjecí kolébka (H)
3. Následně zastrčte síťový adaptér do síťové zásuvky
4. Vložte epilátor do nabíjecí stanice (G) tak, aby se kontakty nabíjecí stanice (I) dotýkaly kontaktů epilátoru. Provozní LEDka (D) svítí červeně. Jakmile je přístroj plně nabitý, změní se barva LEDky na zelenou.
5. Nyní vytáhněte adaptér ze zásuvky a odpojte adaptér od nabíjecí stanice (H). Nyní je přístroj připraven k funkci. Zcela nabitý epilátor vydrží provoz cca 45 minut.



Přístroj znovu nabijte teprve až se baterie zcela vybijí. Toto prodlouží životnost baterií. Nenabíjejte každý den.

### 4.1 | Obsluha

#### Depilace chloupků

Před depilací se doporučuje dát si horkou koupel nebo teplou sprchu, aby se otevřely póry. Pokožka je nyní čistá, měkká a ideálně připravená pro depilaci. Epilátor může být používán jak na vlhkou, tak také na suchou kůži a výsledek je stejný.

1. Odejměte kryt (A).
2. Přístroj spustíte stisknutím spínače (E).
3. Zvolte rychlost 1 nebo 2 pinzetové epilační hlavy. Jednou stiskněte pro jemné chloupky. Dvakrát stiskněte pro silnější chloupky. Po opětovném stisknutí spínače (E) se přístroj zase vypne.

### 4.2 | Použití

- Při aplikaci mějte epilátor v úhlu cca 80°.

- Držte přístroj v ruce uvolněně. Depilaci chloupků provádějte bez tlaku. Z důvodu bezpečnosti se zpmalí rotace hlavy, jestliže budete tlačit epilátorem na kůži příliš silně.



- Dělejte malé krouživé pohyby ve směru růstu chloupků.
- Druhou rukou napínejte kůži na místech, které právě depilujete. Pro depilaci pokožky v podkolenní jamce natáhněte nohu, aby se kůže vypnula. Pro odstranění chloupků v loketní jamce se i zde doporučuje propnout paži.

**Upozornění:** Zpočátku je používání přístroje trochu nepříjemné, protože chloupky jsou odstraňovány i s kořínky. Tento pocit se vytratí při kontinuálním používání, i pokud je pokožka citlivá. Při konsekventním používání se růst chloupků zpomalí a rostoucí chloupky jsou stále tenší. Tento výsledek je viditelný po cca 4-6 týdnech. Depilaci doporučujeme provádět večer. Podráždění kůže může tak do dalšího dne opět vymizet.



### **Pozor!**

- Depilaci neprovádějte na mateřských znaménkách. Zranění způsobená škrábáním, škrábnutím nebo zataháním mohou představovat u mateřských znamének zdravotní riziko.
- Odstranění chloupků s kořínky může způsobit zarudnutí nebo podráždění kůže. Toto je normální reakce kůže a pouze na krátkou dobu. Pokud by ale podráždění kůže přetrvávalo déle než 3 dny, poraďte se o problému s Vaším lékařem.
- Aby nedocházelo k nehodám, nepoužívejte epilátor na vlasy, obočí, řasy ani na oblečení, nitě, kartáče, tkaničky atp.

## **5 | Čištění a péče**

Pro zajištění bezpečné a trvalé funkce přístroje je nutné dodržovat dále uvedené pokyny k ošetřování.

### **Čištění epilacní hlavy s pinzetami:**

Zadní stranu ochranného nástavce ep. hlavy (C) stiskněte dovnitř a odejměte. Epilacní hlavu čistěte pomocí čistícího kartáčku (K) zezadu dopředu. Přitom prsty točte epilacní hlavou tak, abyste očistili všechna místa. Čistící kartáček může být za tímto účelem napuštěn i alkoholem. V případě čištění ep. hlavy vodou je třeba, aby byl proud vody dostatečně silný z důvodu důkladného vypláchnutí chloupků z pinzet. Po ukončení čištění ep. hlavu důkladně osušte.

### **Čištění a skladování:**

- Používejte jen jemné čistící prostředky
- Uložte přístroj na suchém, čistém místě
- Nevystavujte přístroj vysokým teplotám či přímému slunečnímu záření

## **6 | Hledání závady**

Není vhodné, aby přístroj opravoval uživatel. Pro servis přístroje nebyla firmou Hydax autorizována žádná externí servisní střediska. Výrobce není odpovědný za pokusy o opravu neautorizovanými osobami. Nenechte přístroj spadnout na zem, sami jej neopravujte ani nepřestavujte. V případě nutné opravy se prosím obraťte na firmu Hydax.

## 7 | Rozsah dodávky

- Základní jednotka
- Čisticí kartáček
- Síťový adaptér
- Návod k obsluze

## 8 | Technické údaje

Model:	921-10
Síťový adaptér:	100-240 V / 4,5 V
Vstupní napětí:	4,5 V
Hmotnost:	275 g

## 9 | Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitel je zákonně povinen, předávat elektrické nebo elektronické přístroje po skončení jejich životnosti k tomuto účelu zřízeným veřejným sběrným místem nebo je vrátet prodejci. Detaily k tomu stanovuje právo příslušné země. Symbol na výrobku, návodu k použití nebo obalu upozorňuje na tato ustanovení. Recyklace, opětné použití nebo jiný způsob využití starých přístrojů tvoří důležitý příspěvek k ochraně životního prostředí.

## 10 | Záruka

Záruka činí 24 měsíců od data koupě a vztahuje se na výrobní vady materiálu a kvality. V případě použití k jinému nežli stanovenému účelu nebo nesprávné obsluhy není možno převzít žádné ručení za případné škody. Tato záruka je platná pouze pokud jsou respektovány pokyny návodu k obsluze. Při závadách, zaviněných použitím násilí, nesprávným nebo neodborným použitím nebo servisem, provedeným neoprávněnými osobami záruka zaniká.

### Adresa Záruka a servis:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydasy.de • <http://www.hydasy.de>

## 1 | Úvod

Milý zákazník, blahoželáme k vášmu výberu epilátora EpiDrop. Je to kvalitný výrobok, ktorý pri primeranom používaní má dlhú životnosť.

Jednotlivé výhody:

- Prístroj je vhodný na všetky typy pokožky
- Inovatívny rotujúci valec odstraňuje aj krátke chlípky od 0,5 mm
- Epilátor odstráni chlípky s korenkami asi na 4 – 6 týždňov
- S dvomi rýchlosťami ho môžete prispôbiť Vaším individuálnym potrebám

## 2 | Dôležité informácie

Tento návod na obsluhu dobre uschovajte!



- Pozorne si ho prečítajte, skôr ako začnete výrobok používať.
- Rešpektujte prosím bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu
- Prístroj bol navrhnutý na používanie v domácnosti.
- Prístroj sa môže používať v kúpeľni alebo v sprche. Pre bezpečnosť ho však v sprche používajte bez nabíjačky
- Tento prístroj nie je určený k tomu, aby bol používaný osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/ alebo s nedostatkom vedomostí jedine, že by boli pod dohľadom osoby, ktorá je za ich bezpečnosť zodpovedná, alebo by od nej dostali pokyny, ako prístroj používať
- Prístroj je testovaný podľa príslušných európskych noriem a tým je technicky bezpečný
- Informujte sa o kontraindikáciách používania.
- Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia a informácie uvedené na výrobnom štítku na prístroji.
- Nepoužívajte zariadenia:
 

- pri tehotenstve	- pri kŕčových žilách
- pri trombóze	- pri zápaloch žíl
- pri všetkých kožných chorobách	- na pokožke spálenej od slnka

V prípade pochybností sa poraďte s Vaším lekárom

- Pacienti s implantovanými elektronickými prístrojmi, ako kardiostimulátor alebo srdečný defibrilátor, nesmú výrobok bez poučenia lekárom používať!
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Skontrolujte výrobok pred každým použitím z hľadiska náznakov opotrebovania alebo poškodenia
- Pokiaľ také náznaky existujú alebo pokiaľ bol prístroj neodborne použitý, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte a kontaktujte predajcu. V takom prípade sa,

prosím, obráťte na našu servisnú horúcu linku.

### 3 | Použitie podľa určenia

- Prístroj je kvalitný výrobok, ktorý pri odbornom používaní poskytuje dlhú životnosť
- Prístroj bol vyvinutý na odstraňovanie chĺpkov na ľudskom tele
- Akékoľvek iné použitie, hlavne odstraňovanie vlasov na hlave, nie je dovolené

#### Hlavné znaky:

- 4,5V prevádzka vďaka sieťovému adaptéru
- Epilačný valec má 28 pinziet

### 4 | Uvedenie do prevádzky

- Keď prístroj používate prvýkrát, alebo ako sa dlhší čas nepoužíval, nabíjajte ho aspoň 12 hodín. Nenabíjajte ho však dlhšie ako 24 hodín.
- Izbová teplota by mala byť v rozsahu 5 až 40 °C
- Používajte len priložený sieťový adaptér. Uistite sa, že sa sieťové napätie zhoduje s prevádzkovým napätím sieťového adaptéra.

#### NABÍJANIE:

1. Epilátor vypnite tlačidlom zap./vyp. (E).
2. Kábel sieťového adaptéra (J) spojte so zdierkou nabíjacia kolíska. (H)
3. Následne zastrčte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky.
4. Epilátor vložte do nabíjačky (G) tak, aby sa kontakty nabíjačky (I) dotýkali kontaktov epilátora. LED (D) svieti na červeno. LED indikátor nabitia sa prepne na zelený, hneď ako je prístroj úplne nabitý.
5. Teraz vytiahnite adaptér zo zásuvky a odpojte spojenie adaptéra s nabíjačkou (H). Prístroj je už pripravený k použitiu. Úplne nabitý epilátor má prúd asi na 45 minút.



Prístroj znovu nabíjajte až vtedy, keď už výkon akumulátora kompletne poklesne. To predĺži životnosť zabudovaného akumulátora. Nenabíjajte každý deň

### 4.1 | Obsluha

#### Odstraňovanie chĺpkov

Odporúčame, aby ste si pred odstraňovaním chĺpkov dali horúci kúpeľ alebo sa osprchujte teplou vodou, aby sa otvorili póry. Pokožka je teraz čistá, mäkká a tak je ideálne pripravená na odstraňovanie chĺpkov. Epilátor sa môže s rovnakým výsledkom používať tak na vlhkej ako aj na suchej pokožke.

1. Stiahnite kryt (A).
2. Prístroj zapnite stlačením spínača (E).
3. Zvoľte rýchlosť 1 alebo 2 pinzetového valčeka. Raz stlačte (E) pre jemné chĺpky. Dvakrát stlačte pre silnejšie chĺpky. Pri opätovnom stlačení spínača E sa prístroj znovu vypne.

## 4.2 | Použitie

- Pri aplikácii používajte epilátor približne v uhle 80.
- Prístroj držte v ruke uvoľnene. Pri epilácii chĺpkov nevyvíjajte tlak. Ak epilátor zatlačíte príliš pevne na pokožku, pre bezpečnosť sa spomalí rotácia valčeka
- Vykonávajte malé krúživé pohyby v smere rastu chĺpkov
- Na miestach, ktoré sa epilujú priamo, natiahnite pokožku druhou rukou. Napnite nohu, aby ste napli pokožku na predkolení, keď sa tam má epilovať. Keď sa majú odstrániť chĺpky v podpažsú, odporúčame aj tu natiahnuť ruku.

**Upozornenie:** Aby sa chĺpky odstránili s korenkami, je aplikácia zo začiatku trochu nepríjemná. Tento pocit sa stratí pri kontinuálnom používaní, aj keď je pokožka citlivá. Pri konzekventnom používaní sa rast chĺpkov spomalí a dorastajúce chĺpky budú čoraz tenšie. Tento výsledok je viditeľný asi 4 – 6 týždňov. Epiláciu odporúčame robiť večer. Podráždenia pokožky sa tak môžu do rána znovu stratíť.



### **Pozor!**

- Neepilujte na materských znamienkach. Poranenia vzniknuté trhaním, poškrabávaním alebo ťahaním môžu na materských znamienkach predstavovať zdravotné riziko
- Odstraňovanie chĺpkov s korenkami môže zapríčiniť sčervenanie alebo podráždenie kože. To je normálna reakcia pokožky a trvá len krátko. Ak by však toto podráždenie pokožky trvalo dlhšie ako 3 dni, prekonzultujte problém so svojím lekárom.
- Aby ste predišli úrazom, nepoužívajte epilátor na vlasy na hlave, obočie, mihalnice, ani na oblečenie, nite, kefy, šnúrky od topánok atď.

## 5 | Čistenie a ošetrovanie

Na zabezpečenie bezpečnej a trvalej funkcie prístroja sa musia dodržiavať tu uvedené pokyny na ošetrovanie.

### **Čistenie pinzetového valčeka:**

Zadnú stranu ochranného krytu valčeka (C) zatlačte dovnútra a stiahnite. Valček vyčistite kefkou na čistenie (K) zozadu dopredu. Pritom valček otáčajte prstami, aby ste sa dostali na všetky miesta. Kefku na čistenie pritom môžete navlhčiť v alkohole. Pri čistení valčeka vodou, musí byť prúd vody dostatočne silný, aby chĺpky vypláchol z pinziet. Po skončení čistenia valček dôkladne osušte.

### **Čistenie a skladovanie:**

- Používajte len jemné čistiace prostriedky
- Prístroj uložte na suchom, čistom mieste
- Vyhnite sa vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu

## 6 | Vyhľadávanie chýb

Prístroj nie je vhodný na opravu používateľom. Firma Hydax na servis prístroja neautorizovala žiadne externé servisné centrá. Výrobca nie je zodpovedný za opr-

vy vykonávané osobami, ktoré na tento účel nie sú autorizované. Chráňte pred pádom, sami neopravujte ani vlastnoručne neprestavujte. V prípade nevyhnutnej opravy sa, prosím, obráťte na firmu Hydas.

## 7 | Objem dodávky

- Základný prístroj
- Kefka na čistenie
- Napájací zdroj
- Návod na obsluhu

## 8 | Technické údaje

Model:	921-10
Sieťový adaptér:	100-240 V / 4,5 V
Vstupné napätie:	4,5 V
Hmotnosť:	275 g

## 9 | Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje nesmú byť likvidované s domovým odpadom. Spotrebiteľ je zo zákona povinný elektrické a elektronické prístroje na konci ich životnosti odovzdať na verejných zberných miestach pre tento účel zriadených, alebo v predajniach. Podrobnosti k tomu upravuje príslušné krajské právo. Symbol na výrobku, návod na použitie alebo obal upozorňujú na tieto ustanovenia. Recykláciou, zhodnotením materiálu alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate značnou mierou k ochrane nášho životného prostredia.

## 10 | Záruka

Záruka platí 24 mesiacov od dátumu kúpy na chyby vzniknuté pri výrobe týkajúce sa materiálu a kvality. V prípade použitia pre iný účel alebo chybnej obsluhy nemôže byť prevzatá zodpovednosť za prípadné škody. Táto záruka je platná len vtedy, ak sú dodržané pokyny v návode na obsluhu. Pri poškodení v dôsledku použitia sily, nesprávneho, ako aj neodborného použitia alebo vykonania servisu neoprávnenými osobami zaniká záruka.

### Adresa Záruka a servis:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydas.de • <http://www.hydas.de>

## 1 | Wprowadzenie

Drogi kliencie, gratulujemy wyboru depilatora EpiDrop. Chodzi tu o wyrób jakościowy, który przy właściwym stosowaniu, zapewnia długi okres użycia.

Zalety szczegółowo:

- Urządzenie nadaje się do wszystkich rodzajów skóry
- innowacyjna głowica usuwa również krótkie włosy od 0,5mm
- Depilator usuwa włosy z cebulkami na ok. 4-6 tygodni
- Dzięki dwóm prędkościom można przystosować go do indywidualnych potrzeb

## 2 | Istotne informacje

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego stosowania!



- Należy przestrzegać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie można używać w kąpeli lub pod prysznicem. Dla bezpieczeństwa pod prysznicą używać urządzenie bez ładowarki
- Sprzęt ten nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, dotykowych (sensorowych) lub umysłowych albo nie dysponujących doświadczeniem i / lub dostateczną wiedzą, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje, w jaki sposób należy korzystać z tego sprzętu.
- Niniejszy artykuł poddany został właściwym kontrolom, wymaganym przez Normy Europejskie, i jest tym samym bezpieczny pod względem technicznym
- Zasięgnąć informacji na temat przeciwwskazań.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących środków ostrożności i informacji podanych na etykiecie danego typu urządzenia.
- Z urządzenia tego nie należy korzystać w przypadku:
 

- w przypadku ciąży	- przy żylakach
- zakrzepicy	- przy zapaleniu żył
- przy wszystkich rodzajach chorób skórných	- w przypadku poparzenia słonecznego

W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarskiej

- Pacjenci mający wszczepione urządzenia elektroniczne, takie jak stymulator pracy serca lub defibrylator serca, nie mogą korzystać z tego artykułu bez wskazania lekarskiego!
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do każdorazowego użycia należy produkt ten skontrolować pod względem oznak zużycia lub uszkodzenia
- Jeżeli takie oznaki można stwierdzić lub w przypadku, gdy sprzęt został użyty nie-

zgodnie z przeznaczeniem, to nie wolno z niego dalej korzystać, lecz należy skontaktować się ze sklepem handlowym. W takim przypadku należy skontaktować się z naszą infolinią serwisową.

### 3 | Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Nie stanowi ona produktu medycznego
- Urządzenie zostało stworzone w celu usuwania włosów na ludzkim ciele
- Każde inne stosowanie, w szczególności usuwanie włosów na głowie jest niedopuszczalne

#### Cechy główne:

- 4,5V Praca na zasilaczu
- Głowica depilująca jest wyposażona w 28 pęset

### 4 | Uruchomienie

- Jeśli urządzenie jest używane po raz pierwszy lub nie było używane przez długi czas należy je ładować przez minimum 12 h. Nie ładuj jednak urządzenia dłużej niż 24 h.
- Temperatura pomieszczenia powinna mieć od 5 do 40° Celsjus
- Proszę stosować jedynie załączony adapter sieciowy. Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu adapteru sieciowego.

#### ŁADOWANIE:

1. Wyłączaj depilator za pomocą przycisku (E) do włączania/wyłączenia
2. Połącz kabel zasilacza z gniazdkiem przyłączeniowym urządzenia stacją ładującą
3. Następnie włóż adapter sieciowy do wtyczki
4. Włóż w taki sposób depilator do ładowarki (G), aby kontakt ładowarki (I) dotykał depilatora. LED (D) trybu pracy świeci się na czerwono. Lampka LED ładowarki świeci na zielono, kiedy urządzenie jest całkowicie naładowane.
5. Wyciągnij adapter z gniazdka sieciowego i odseparuj połączenie adaptera do ładowarki (H). Urządzenie jest gotowe do pracy. Całkowicie naładowany depilator działa przez ok. 45 minut.



Ponownie naładuj akumulator, jeśli wydajność akumulatora całkowicie się wyczerpie. To wydłuży żywotność wbudowanego akumulatora. Nie ładować codziennie.

#### 4.1 | Obsługa

##### Usuwanie włosów

Przed depilacją zaleca się gorącą kąpiel lub ciepły prysznic, aby otworzyć pory. Skóra jest więc czysta, miękka i tym samym przygotowana do depilacji. Depilator może być stosowany zarówno na wilgotnej jak i suchej skórze, efekt będzie taki sam.

1. Zdejmij pokrywę (A).
2. Włącz urządzenie poprzez uruchomienie okienka (E).
3. Wybierz prędkość głowicy depilującej 1 lub 2. Uruchom jednokrotnie do deli-



katnych włosów. Naciśnij dwukrotnie do mocniejszych włosów. Przy ponownym uruchomieniu okienka (E) urządzenie włącza się ponownie.

## 4.2 | Stosowanie

- Podczas depilacji używaj depilatora pod kątem ok. 80°.
- Trzymaj urządzenie swobodnie w dłoni. Depiluj włosy bez wywierania nacisku. Dla bezpieczeństwa zwalnia się rotacja głowicy, jeśli zbyt mocno depilator zbyt mocno zostanie przyciśnięty do skóry
- Wykonuj małe okrężne ruchy w kierunku wzrostu włosa
- Napnij skórę drugą dłonią w miejscach, które właśnie będą depilowane. Wyprostuj nogę, aby napiąć skórę w dole podkolanowym, jeśli ma być poddany depilacji. Podczas depilacji włosów z zgięciu łokcia, również zaleca się wyprostowanie ręki

**Wskazówka:** Stosowanie jest na początku nieco nieprzyjemne, ponieważ włosy usuwane są wraz z cebulką. Uczucie to zanika przy dalszym zastosowaniu, nawet jeśli skóra jest wrażliwa. W przypadku konsekwentnego stosowania włosy będą rosły wolniej a wyrastające włosy będą coraz cieńsze. Wynik ten jest widoczny po ok. 4-6 tygodniach. Zalecamy przeprowadzenie depilacji wieczorem. Dzięki temu podrażnienia skóry mogą zniknąć do rana.



### Uwaga!

- Nie depiluj włosów na znamionach. Podrażnienia w okolicach znamion spowodowane wrywaniem, zadrapaniami lub ciągnięciem mogą być niebezpieczne dla zdrowia.
- Usuwanie włosów wraz z cebulkami może spowodować zaczerwienienia i podrażnienia skóry. Jest to normalna krótkotrwała reakcja skóry. Jeśli podrażnienia skóry będą trwały dłużej niż 3 dni, należy ten problem omówić z lekarzem.
- Aby zapobiec wypadkom nie należy używać depilatora na włosach na głowie, brwiach, rzęsach, ubraniach, tkaninach, szczotkach, sznurowadłach itd.

## 5 | Czyszczenie i pielęgnacja

Aby zapewnić bezpieczne i długie funkcjonowanie urządzenia, należy przestrzegać podanych wskazówek dotyczących pielęgnacji.

### Czyszczenie głowicy depilatora:

Tyłną stronę pokrywy głowicy (C) naciśnij do środka i ściągnij. Wyczyść głowicę szczotką (K) od tyłu do przodu. Kręć głowicą palcami we wszystkich kierunkach, aby dotrzeć do wszystkich miejsc. Szczotka czyszcząca może być w tym celu również zanurzona w alkoholu. Podczas czyszczenia głowicy strumień wody powinien być na tyle silny, aby wypłukać włosy z pęset. Po zakończeniu czyszczenia gruntownie wysuszyć głowicę.

### Czyszczenie i przechowywanie:

- Używać wyłącznie łagodnych środków czyszczących

- Sprzęt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu
- Unikać wysokich temperatur i bezpośredniego nasłonecznienia

## 6 | Wyszukiwanie błędów

Urządzenie nie nadaje się samodzielnej naprawy przez użytkownika. Zewnętrzne firmy nie są upoważnione do serwisowania urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za próby naprawy podejmowane przez osoby nieuprawnione. Urządzenia nie należy upuszczać, samodzielnie naprawiać ani przerabiać. W razie konieczności naprawy należy zwrócić się do firmy Hydas.

## 7 | Zakres dostawy

- Urządzenie podstawowe
- Szczotka czyszcząca
- Zasilacz
- Instrukcja użytkownika

## 8 | Charakterystyka techniczna

Model:	921-10
Adapter sieciowy:	100-240 V / 4,5 V
Napięcie wejściowe:	4,5 V
Waga:	275 g

## 9 | Usuwanie



Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany do odpadów z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do przekazywania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do specjalnie w tym celu utworzonych, publicznych punktów zbiorczych lub do [czarna kropka] zwracania ich do sklepu. Szczegóły w tym zakresie regulowane są każdorazowym prawem danego państwa. Symbol znajdujący się na produkcie, instrukcja użycia lub opakowanie informują o tych przepisach. Przekazywaniem zużytego sprzętu do ponownego użytkowania, do wykorzystania materiałowego lub do innych form użytkowania, użytkownik przyczynia się w wysokim stopniu do ochrony naszego środowiska naturalnego.

## 10 | Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu i obejmuje błędy produkcji w materiale i jakości. W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub w razie błędnej obsługi nie przejmujemy się żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody. Niniejsza gwarancja ma ważność wyłącznie wtedy, gdy przestrzegane będą wskazówki zawarte w instrukcji użycia. W przypadku szkód powstałych na skutek użycia siły, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie błędnej obsługi lub serwisu, realizowanego przez osoby do tego nieupoważnione, świadczenie gwarancyjne wygasa.

**Adres do gwarancji i serwisu:**

Hydas GmbH & Co. KG

c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40

e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Введение

Уважаемый пользователь, поздравляем Вас с выбором эпилятора EpiDrop. Данный прибор является высококачественным продуктом, отличающимся при надлежащем уходе длительным сроком службы.

Преимущества по отдельности:

- Устройство подходит для всех типов кожи
- инновационный вращающийся ролик удаляет также короткие волосы от 0,5 мм
- Эпилятор удаляет волосы с корнями на 4-6 недель
- Посредством двух ступеней скорости Вы можете подобрать режим, соответствующий Вашим индивидуальным потребностям

## 2 | Важная информация

сохраните его для дальнейшего использования!



- Обратите, пожалуйста, внимание на указания по безопасности в инструкции по эксплуатации
- Аппарат предназначен только для домашнего пользования.
- Устройство можно использовать в ванной или душе. Для безопасности пользуйтесь эпилятором в душе без зарядного устройства
- Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, органолептическими или умственными способностями, а также не имеющими достаточного опыта или знаний, кроме случаев, когда присутствует лицо, отвечающее за их безопасность, или они получили от него указания по использованию прибора.
- Он прошел испытания в соответствии с действующими европейскими стандартами, доказавшими его техническую безопасность
- Узнайте о противопоказаниях к применению.
- Соблюдайте меры предосторожности и указания для соответствующей модели, указанной на табличке устройства.
- Не применяйте:
  - в период беременности
  - при варикозном расширении вен
  - если Вы страдаете тромбозом
  - при воспалении вен
  - Все виды кожных заболеваний
  - При солнечном ожоге

При наличии сомнений проконсультируйтесь у своего врача

- Пациенты с имплантированными электронными приборами, как, например, электростимулятор сердца или дефибриллятор, не должны пользоваться изделием без консультации с врачом
- Детям не разрешается играть с устройством.

- Перед каждым применением проверяйте изделие на предмет обнаружения повреждения или износа
- При наличии подобных признаков или ненадлежащем использовании немедленно прекратить пользование прибором и обратиться в торговое предприятие. Обратитесь на нашу сервисную горячую линию.

### 3 | Использование согласно инструкции по эксплуатации

- Это не является медицинским продуктом
- Устройство разработано для удаления волос на теле человека
- Любое другое применение устройства, особенно удаление волос на голове, недопустимо

#### Основные характеристики:

- 4,5В-режим через сетевой адаптор
- Эпиляторный ролик имеет 28 пинцетов

### 4 | Приведение в действие

- Если устройство ипользуется впервые или долгое время не эксплуатировалось, поставьте его на зарядку минимум на 12 часов. Но при этом время зарядки устройства не должно превышать 24 часа
- Температура в помещении должна быть 5-40°C
- Используйте только прилагающийся сетевой адаптер Убедитесь, что напряжение питания соответствует рабочему напряжению сетевого адаптера

#### ЗАРЯДКИ:

1. Выключайте эпилятор нажатием кнопки Вкл/Выкл (E).
2. Вставьте кабель сетевого адаптера (J) в разъем на Зарядная подставка (H)
3. Включите вилку сетевого адаптера в розетку
4. Поместите эпилятор на зарядное (G) устройство так, чтобы контакты (I) зарядного устройства касались контактов эпилятора. Светодиодный индикатор функционирования засветится красным. Индикатор LED (D) зеленого цвета свидетельствует о том, что устройство полностью заряжено.
5. Вытяните адаптер из розетки и отсоедините его от зарядного устройства (H). Теперь прибор готов к эксплуатации. Полностью заряженный эпилятор работает до 45 минут.



Заряжайте устройство снова только тогда, когда батарея полностью разрядится. Это продлит срок эксплуатации встроенной батареи. Не заряжайте устройство ежедневно.

### 4.1 | Пользование

#### Удаление волос

Перед удалением волос рекомендуется принять горячую ванную или теплый

душ, чтобы открылись поры. Таким образом, кожа чистая, мягкая и идеально подготовлена для удаления волос. Эпилятор можно использовать как для удаления влажных, так и сухих волос. Результат будет одинаковый.

1. Снимите защитный колпачек (А).
2. Включите устройство нажатием кнопки (Е).
3. Выберите скорость пинцетного ролика 1 или 2. Для удаления тонких волос достаточно нажатия один раз. Нажмите два раза для удаления плотных волос. При повторном нажатии кнопки (Е) устройство выключится.

## 4.2 | Применение

- Используйте эпилятор, держа его под углом 80°
- Держите устройство, не напрягая руку. Удаляйте волосы, не надавливая кожу. Из соображений безопасности вращение ролика замедлится, если Вы сильно надавите эпилятор на кожу.
- Выполняйте небольшие круговые движения в направлении роста волос
- Оттяните другой рукой кожу в тех местах, которые депилируются в данный момент. Вытяните ногу так, чтобы кожа подколенной впадины напряглась, если есть необходимость там удалить волосы. Если необходимо удалить волосы и на локтевом сгибе, рекомендуется также вытянуть руку

**Указание:** Поскольку волосы удаляются с корнем, применение эпилятора вначале кажется немного неприятным. Это ощущение проходит при регулярном применении устройства даже при чувствительной коже. Постоянное применение эпилятора замедляет рост волос и делает их с каждым разом все тоньше. Такой результат Вы заметите через 4-6 недель. Мы рекомендуем проводить эпиляцию вечером. Раздражение кожи исчезнет до утра.



### **внимание!**

- Не проводите эпиляцию на родимых пятнах. Травмы, вызванные выщипыванием, царапаньем или выдергиванием волос на родимых пятнах, могут нести угрозу здоровью.
- Удаление волос с корнями могут вызвать покраснения и раздражения кожи. Это нормальная реакция кожи, которая длится недолго. Если все же раздражение на коже длится более 3 дней, следует обратиться к врачу.
- Во избежание несчастных случаев не используйте эпилятор для удаления волос на голове, бровей, ресниц, а также на одежде, нитках, счетках, шнурах и проч.

## 5 | Очистка и уход

Для безопасной эксплуатации и продолжительного срока службы аппарата соблюдайте перечисленные ниже указания по уходу.

### **Очистка щипцов ролика:**

Надавите на внутреннюю сторону защитного колпачка ролика (С) и снимите его. Очистите ролик с помощью щеточки от задней стенки к передней (К). Поворачивайте при этом ролик пальцами, чтобы очистить его основательно. Очищающая щеточка может быть также промыта в спирте. При чистке ролтка водой струя воды должна быть достаточно сильной, чтобы вымыть все волоски из пинцетов. После завершения очистки ролика оставьте его основательно высохнуть.

### **Чистка и хранение:**

- Не используйте агрессивные чистящие средства
- Храните прибор в чистом и сухом месте
- Избегать воздействия высоких температур и прямых солнечных лучей

## **6 | Выявление дефектов**

Аппарат не предназначен для ремонта самим пользователем. Не существует отдельных сервисных центров, авторизованных компанией Hydax для технического обслуживания аппарата. Производитель не несет ответственности за результаты ремонта аппарата неавторизованными лицами. Запрещается ронять устройство, самостоятельно ремонтировать его или вносить изменения в его конструкцию. При необходимости ремонта обращайтесь в компанию Hydax.

## **7 | Комплект поставки**

- Базовый блок
- Очищающая щеточка
- Сетевой блок питания
- Инструкция по эксплуатации

## **8 | Технические характеристики**

Модель:	921-10
Сетевой адаптер:	100-240V / 4,5V
Входящее напряжение:	4,5V
Вес:	275g

## **9 | Утилизация**



Электрические и электронные приборы не должны выбрасываться в мусор. После окончания срока службы потребитель по закону обязан сдавать электрические и электронные приборы в специально созданные для этого пункты сбора или предприятия торговли. Подробности этого положения регулируются законами соответствующей страны. Символ на приборе, в инструкции по эксплуатации или на упаковке указывает на это положение. Вторичным использованием,

использованием материалов или другими формами утилизации отслуживших свой срок приборов Вы вносите существенный вклад в защиту окружающей среды

## **10 | Гарантия**

Срок гарантии на данный прибор составляет 24 месяца со дня покупки. Гарантия распространяется на производственные дефекты материала и недостатки качества. В случае использования не по назначению или неправильного обслуживания производитель не несет ответственности за возможные повреждения. Настоящая гарантия действует исключительно при соблюдении указаний, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации. Гарантийные обязательства теряют силу при повреждении прибора в результате применения силы, ненадлежащей или неправильной эксплуатации прибора, а также при проведении его сервисного обслуживания посторонними лицами.

### **Адрес для гарантийное и сервисное:**

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>



## 1 | Giriş

Sevgili Müşterimiz, EpiDrop Epilasyon Aletini tercih ettiğiniz için kutlarız. Burada, doğru kullanıldığı takdirde uzun süre size hizmet edecek kaliteli bir ürün söz konusudur.

Tek tek avantajları:

- Alet, tüm cilt tipleri için uygundur
- Yenilikçi, dönen makara 0,5 mm'den itibaren kısa kılları da alır
- Epilasyon aleti kökleriyle birlikte kılları yaklaşık 4-6 hafta süreyle alır
- İki hız ayarıyla aleti kişisel ihtiyaçlarınıza uyumlu hale getirebilirsiniz

## 2 | Önemli Bilgi

Kullanma talimatını daha sonra da kullanmak için muhafaza ediniz!



- Talimatı diğer kullanıcılara da veriniz
- Kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını dikkate alın
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Alet banyoda veya duşta kullanılabilir. Yine de güvenlik için duşta şarj cihazsız kullanınız
- Güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmadıkları veya bu kişiden cihazın kullanımına ilişkin talimatlar almadıkları sürece, bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya ruhsal yetileri kısıtlı olan veya deneyimi/bilgisi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanıma uygun değildir.
- Bu malzeme ilgili Avrupa Standartlarına göre incelenmiştir, dolayısıyla teknik olarak güvenlidir
- Cihazın kullanılmaması gereken durumlar hakkında bilgi edinin.
- Cihazın üzerindeki güvenlik önlemlerine ve tip etiketine dikkat edin.
- Cihazı şu durumda kullanmayın:
  - Hamilelikte
  - Varislerde
  - Trombozda
  - Toplardamar iltihabında
  - Tüm deri hastalıklarında
  - Güneş yanığında

Şüphe durumunda doktorunuza sorunuz

- Kalp pili veya kardiyak defibrilatör gibi elektronik implantlara sahip hastalar doktor tavsiyesi olmadan ürünü kullanmamalıdır!
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Her kullanımdan önce alette yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığını kontrol ediniz
- Yıpranma veya hasar belirtileri varsa veya alet doğru olmayan şekilde kullanılmış ise aleti asla kullanmaya devam etmeyiniz ve satıcı ile irtibat kurunuz. Bu durumda lütfen servis destek hattımıza başvurun.

### 3 | Uygun Kullanım

- Bu ürün medikal bir ürün değildir
- Alet, insan bedeninden kılların alınması için geliştirilmiştir
- Başka her kullanım, özellikle baştaki kılların alınması uygun değildir

#### Ana özellikleri:

- Adaptör aracılığıyla 4,5V ile çalışır
- Epilasyon merdanesinin 28 cımbızı vardır

### 4 | Çalıştırma

- Alet ilk kez kullanılıyorsa veya uzun zaman kullanılmamışsa, en az 12 saat süreyle şarj ediniz. Ancak 24 saatten uzun süreyle şarj etmeyiniz.
- Oda sıcaklığı 5 ila 40° Celsius arasında olmalıdır
- Sadece birlikte verilen şebeke adaptörünü kullanınız. Şebeke geriliminin, şebeke adaptörünün çalışma gerilimiyle uyumlu olduğuna emin olunuz.

#### PİL ŞARJ ETME:

1. Epilasyon aletini Açma/Kapama Düğmesi (E) ile kapayınız.
2. Adaptörün kablosunu (J) masaj aletinin fiş şarj istasyonu (H)
3. Daha sonra şebeke adaptörünü şebeke prizine takınız
4. Epilasyon aletini (I), şarj kontakları epilasyon aletinin kontaklarına temas edecek şekilde şarj yatağına (G) koyunuz. Çalışma LED (D) göstergesi kırmızı yanar. Alet tamamıyla şarj olur olmaz şarj LED'i yeşil yanar.
5. Şimdi adaptörü prizden çıkarınız ve adaptörün şarj yatağına H bağlantısını kesiniz. Alet, şimdi çalışmaya hazırdır. Tamamen şarj edilmiş epilasyon aletinin yaklaşık 45 dakikalık elektriği vardır.



Aleti sadece, akü gücü tamamen zayıfladığında yeniden şarj ediniz. Bu, aletin içindeki akünün ömrünü uzatır. Her gün şarj etmeyiniz.

#### 4.1 | Çalıştırma

##### Kıl alma

Kıl almadan önce, gözenekleri açmak için sıcak bir banyo veya duş yapılması önerilir. Şimdi cilt temiz ve yumuşaktır ve böylece, kıl alımı için ideal şekilde hazırlanmıştır. Epilasyon aleti hem nemli hem de kuru ciltte aynı sonuçla kullanılabilir.

1. Kapağı (A) çıkarınız.
2. Aleti düğmeye (E) basarak çalıştırınız.
3. Cımbız merdanesinde hız 1 veya hız 2'yi seçiniz. İnce kıllar için bir kez basınız. Daha kalın kıllar için iki kez basınız. Düğmeye (E) yeniden basılması durumunda alet tekrar kapanır.

#### 4.2 | Kullanım

- Epilasyon aletini kullanım esnasında yaklaşık 80°'lik bir açıda kullanınız
- Aleti elin içerisinde rahat bir şekilde tutunuz. Kılları, basınç uygulamadan alınız.

Epilasyon aletini cilde çok sert bastırırsanız, güvenlik için merdanenin dönüşü yavaşlar.

- Kıl büyüme yönünde küçük yuvarlak hareketlerle dolaştırınız
- Diğer elle, o anda kılları alınan yerlerdeki deriyi gerdiriniz. Diz arkasının kıllarının alınması gerekiyorsa, buradaki deriyi germek için bacağı uzatınız. Kol arasındaki kılların alınması gerekiyorsa, burada da kolun düz bir şekilde uzatılması önerilir.

**Duyuru:** Kıllar kökleriyle birlikte alınacağı için, kullanım başlangıcıyla biraz nahoştur. Bu his, cilt hassas olsa dahi sürekli kullanımda kaybolur. Sebat ederek kullanımda kıl büyümesi yavaşlar ve yeni çıkan kıllar daima daha ince olur. Bu sonuç, yaklaşık 4-6 hafta görülebilir. Epilasyon işleminin akşam yapılmasını öneriyoruz. Bu şekilde cilt tahrişleri sabaha kadar tekrar yok olabilir.



### **Uyarı işaretleri!**

- Doğum lekelerindeki kılları almayınız. Doğum lekelerindeki koparma, tırmalama veya çekme yaralanmaları sağlık riskine dönüşebilir.
- Kılların kökleriyle birlikte alınması kızarıklıklara veya deri tahrişlerine neden olabilir. Bu, derinin normal bir reaksiyonudur ve sadece kısa bir süre devam eder. Ancak bu deri tahrişi 3 günden uzun süre devam ederse, lütfen problemi doktorunuzla konuşunuz.
- Kazalardan kaçınmak için epilasyon aletini baş kılları, kaşlar, kirpikler ve elbise, iplik, fırça, ayakkabı bağcığı vs. üzerinde kullanmayınız.

## **5 | Temizleme ve koruyucu bakım**

Cihazın güvenli çalışması ve işlevselliğini koruması için burada belirtilen koruyucu bakım önerilerine uyulmalıdır.

### **Cımbız Merdanesinin Temizlenmesi:**

Merdane koruyucu kapağının (C) arka tarafını içeri doğru bastırınız ve çekerek çıkarınız. Merdaneyi temizlik fırçası ile arkadan öne doğru temizleyiniz (K). Bunu yaparken merdanenin her yerine ulaşmak için merdaneyi parmaklarınızla döndürünüz. Bunun için temizlik fırçası alkole de batırılabilir. Merdanenin suyla temizlenmesinde, akan su, kılları cımbızlardan akıttıp götürecektir kadar tazyikli olmalıdır. Temizliği bitirdikten sonra merdaneyi iyice kurutunuz.

### **Temizleme ve Muhafaza Etme:**

- Sadece agresif olmayan temizleme maddeleri kullanın
- Aleti kuru ve temiz bir yerde muhafaza ediniz
- Yüksek sıcaklıklara ve doğrudan güneş ışınlarına karşı koruyun

## **6 | Sorun giderme**

Cihaz kullanıcı tarafından tamir edilmeye uygun değildir. Cihazda servis çalışmaları için Hydas tarafından harici servis merkezleri görevlendirilmemiştir. Üretici, yetkili olmayan kişilerce yapılan onarım çalışmalarından sorumlu tutulamaz. Cihazı yere

düşürmeyin, kendiniz onarmayın veya modifiye etmeyin. Gerekli onarım çalışmaları için lütfen Hydas ile irtibata geçin.

## 7 | Teslim edilecek ürünler

- Alet
- Temizlik Fırçası
- Trafo
- Kullanım talimatı

## 8 | Teknik bilgiler

Model:	921-10
Şebeke Adaptörü:	100-240 V / 4,5 V
Giriş gerilimi:	4,5 V
Ağırlık:	275 g

## 9 | Elden çıkarma



Elektrikli ve elektronik aletler evsel atıklara atılmamalıdır. Tüketici kanunen elektrikli ve elektronik aletleri, ömürleri sona erdiğinde bu amaçla kurulmuş olan, kamu toplama yerlerine veya satış yerlerine geri vermekle yükümlüdür. Buna yönelik ayrıntılar her eyaletin kanunlarına göre düzenlenir. Ürün üzerindeki, kullanım talimatındaki veya ambalaj üzerindeki semboller bu koşullara ilişkin uyarı yapar. Eski aletlerin geri dönüşümü, malzeme olarak kullanılması veya başka şekillerde değerlendirilmesi suretiyle çevremizin korunmasına önemli bir katkı sağlamış olursunuz.

## 10 | Garanti

Garanti süresi malzeme ve kalitedeki üretim hataları için satın alma tarihinden itibaren 24 aydır. Amacının dışında kullanımlarda veya hatalı uygulamalarda ortaya çıkabilecek hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmez. Bu garanti, sadece kullanım talimatındaki uyarılara riayet edilirse geçerlidir. Zor kullanmaktan, yanlış kullanımdan ve uygun olmayan kullanımdan veya yetkisiz kişilerce yapılan servis işlemlerindeki zararlarda garanti sona erer.

### Garanti ve servis için adres:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12 • 65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydas.de • <http://www.hydas.de>



#### HERSTELLER

Hydas GmbH & Co. KG  
Hirzenhainer Straße 3,  
60435 Frankfurt/M., Germany  
Tel.: 069/9540610,  
Fax: 069/95406140  
e-mail: info@hydas.de

#### GARANTIE & SERVICE

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH  
Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg